



AirCon Service Center ASC 5500 G RPA 2020

Unidade de assistência a ar condicionado
Manual de instruções

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Leia atentamente e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente esta notificação, assim como todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual.

Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis.

Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados.

A Dometic não se responsabiliza por quaisquer perdas, danos ou ferimentos sofridos que sejam provocados, direta ou indiretamente, por uma utilização ou manutenção do produto que não cumpre as instruções e os avisos do respetivo manual.

Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, e a documentação relacionada podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com, dometic.com.

Índice

1	Relativamente a este manual de instruções	5
1.1	Linha de assistência	5
1.2	Explicação dos símbolos utilizados neste manual de instruções	6
2	Segurança	7
2.1	Indicações gerais de segurança	7
2.2	Segurança durante a utilização do aparelho	8
2.3	Segurança no manuseamento de líquido refrigerante	9
2.4	Medidas operacionais a implementar aquando da utilização do aparelho	10
2.5	Advertências de perigo no AirCon Service Center	11
2.6	Dispositivos de segurança	12
3	Material fornecido	12
4	Acessórios	13
5	Utilização adequada	13
6	O AirCon Service Center em resumo	14
6.1	Parte dianteira	14
6.2	Parte posterior e vista lateral	16
7	Primeira colocação em funcionamento	17
7.1	Sequência da verificação da estanqueidade interna	17
7.2	Montagem e ligação	17
7.3	Menu Stand-by	18
7.4	Seleção do idioma	19
7.5	Definir o tipo de letra	20
7.6	Definir o volume do besouro	21
7.7	Introduzir os dados da empresa	22
7.8	Introduzir a data e a hora	23
7.9	Alterar os valores predefinidos	24
7.10	Utilizar recipientes para óleos e aditivo UV	25
7.11	Indicar capacidade do recipiente	26
7.12	Analisar líquido refrigerante	27
7.13	Verificar a unidade de análise	29
7.14	Enchimento do depósito do líquido refrigerante interno	30

8	Operação	32
8.1	Desativação em caso de reparação, emergências e problemas de funcionamento	32
8.2	Seleção automática	33
8.3	Códigos do utilizador	35
8.4	Definir uma base de dados pessoal	38
8.5	Transferir o consumo de líquido refrigerante para a pen UBS	40
8.6	Exibir o consumo de líquido refrigerante	42
8.7	Seleção manual	44
8.8	Lavar o ar condicionado	48
9	Trabalhos de assistência	52
9.1	Verificação da estanqueidade	52
9.2	Verificação da calibragem das balanças	52
9.3	Substituir o filtro exsicante	54
9.4	Manutenção do filtro	56
9.5	Calibrar o sensor de pressão	58
9.6	Substituir o óleo da bomba de vácuo	59
9.7	Estados dos contadores	62
9.8	Correção da quantidade de enchimento em mangueiras mais compridas	63
9.9	Realizar a atualização do software através da funcionalidade USB ..	64
9.10	Renovar o papel de impressão	65
9.11	Substituir o recipiente de óleo usado	66
10	Limpeza e manutenção	67
11	Eliminação	68
11.1	Eliminação dos líquidos recuperados	68
11.2	Eliminar o material de embalagem	68
11.3	Eliminação de equipamento velho	68
12	Como agir em determinadas situações?	69
13	Dados técnicos	74

1 Relativamente a este manual de instruções

Este manual de instruções descreve as unidades de assistência a ar condicionado (AirConServiceCenter) ASC 5500 G RPA 2020.

O presente manual de instruções destina-se aos responsáveis pela execução dos trabalhos de manutenção nos sistemas de ar condicionado, que disponham dos conhecimentos técnicos necessários.

O manual de instruções contém todas as indicações necessárias a um funcionamento seguro e eficaz da unidade de assistência a ar condicionado. Antes de acionar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente o manual de instruções.

Tenha também atenção às indicações nas folhas de dados de segurança atuais. Pode encontrá-las em:
dometic.com/sds

Guarde o manual de instruções no porta-objetos do AirConServiceCenter, de modo a aceder rapidamente à informação pretendida em caso de necessidade.

1.1 Linha de assistência

Caso necessite de mais informações relativamente ao AirConServiceCenter, que não conste deste manual de instruções, contacte a

Linha de assistência (Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91)

1.2 Explicação dos símbolos utilizados neste manual de instruções



AVISO!

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: o incumprimento pode provocar ferimentos.



NOTA!

O incumprimento pode causar danos materiais e pode prejudicar o funcionamento do produto.



OBSERVAÇÃO

Informações complementares sobre a operação do produto.



Os trabalhos a realizar no aparelho são da competência exclusiva de pessoal técnico competente.

Formato	Significado	Exemplo
Negrito	Designações que constam do aparelho	Premir ENTER .
“Negrito”	Mensagens exibidas no monitor	“Selec. Automática”
<ul style="list-style-type: none"> • Texto • Texto 	Enumeração aleatória	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositivo de segurança de controlo da pressão • Válvulas de sobrepressão
<ol style="list-style-type: none"> 1. Texto 2. Texto 3. Texto 	Passos de procedimento que devem ser cumpridos pela ordem indicada	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conete o aparelho à tomada elétrica. 2. Ligue o aparelho. 3. Prima o botão de seleção.
✓ Texto	Resultado de um passo de procedimento	✓ Aparelho operacional.
Texto (1)	Número de peças relativos à vista geral (página 14 e página 16)	Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando (8).
Texto (A)	Designações das peças relativas às imagens que constam do passo de trabalho	Desmonte o cartucho do filtro (E) do lado esquerdo.

2 Segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos provocados pelos seguintes factores:

- Erros de montagem ou de conexão
- Danos no produto resultantes de influências mecânicas e sobreensões
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções
- Reparação do aparelho da assistência técnica por parte de pessoal sem formação

2.1 Indicações gerais de segurança



AVISO!

- Respeite as disposições nacionais em matéria de segurança no trabalho.
- Respeite as indicações gerais de segurança constantes do presente manual de instruções.
- O AirConServiceCenter só pode ser utilizado por pessoal com a formação técnica necessária comprovada e conhecedor dos efeitos e princípios básicos do AirConServiceCenter, dos aparelhos de refrigeração, dos sistemas de ar condicionado e dos líquidos refrigerantes.
- O AirConServiceCenter só pode ser reparado por pessoal autorizado pela Dometic.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.



PRECAUÇÃO!

- Não deve executar quaisquer alterações ou modificações no AirConServiceCenter.
- **Não** realize os trabalhos de manutenção no ar condicionado do veículo com o motor quente.

Para manutenções na unidade de climatização do veículo, a temperatura de superfície dos componentes ou peças periféricas deve ser inferior a 405 °C.

- **Perigo de ferimentos devido a explosão de componentes caso os limites de temperatura permitidos não sejam respeitados**
O AirConServiceCenter apenas deve ser transportado **sem** líquido refrigerante, de modo a evitar sobrepressões.
- O AirConServiceCenter **não** pode ser armazenado no exterior.

- Sempre que o AirConServiceCenter não estiver a ser utilizado, guarde as mangueiras de serviço na bolsa.

2.2 Segurança durante a utilização do aparelho



AVISO!

- Não utilize o AirConServiceCenter em ambientes com perigo de explosão (por exemplo, na sala de carga de baterias ou na estufa de pintura), ver Regulamentos de Segurança no Trabalho BGR 157/ TRG 250, 280, 316.
- Não encha as tubagens de líquido refrigerante do AirConServiceCenter ou do ar condicionado do veículo com ar comprimido. Uma mistura de ar comprimido e líquido refrigerante pode ser inflamável ou explosiva.
- **Perigo de ferimentos devido ao acionamento inadvertido ou não planeado da estação de assistência de aparelhos de ar condicionado**
Antes de iniciar os trabalhos de manutenção no AirConServiceCenter, desligue o cabo de alimentação da corrente elétrica. Desligue a ficha da tomada ou do AirConServiceCenter.
- **Perigo de queimaduras devido a componentes frios ou quentes**
Use luvas de proteção.



PRECAUÇÃO!

- Não acione o AirConServiceCenter se este estiver danificado.
- Antes de cada colocação em funcionamento ou após o enchimento do AirConServiceCenter, verifique se o aparelho e todas as mangueiras de serviço do aparelho estão intactas e se todas as válvulas se encontram fechadas.
- Disponha as mangueiras de serviço de modo a evitar que outros tropecem nas mesmas.
- **Ferimentos graves devido a basculamento ou queda de carga**
A pega não deve ser utilizada para elevar o AirConServiceCenter. O AirConServiceCenter deve ser transportado utilizando as rodas.
- Coloque o aparelho sempre numa superfície plana, prendendo as rodas dianteiras.
- Para reabastecer o AirConServiceCenter, utilize exclusivamente recipientes de líquidos refrigerantes homologados com válvula de segurança.
- Utilize sempre o interruptor principal para ligar e desligar o AirConServiceCenter. Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado.

- **Perigo de ferimentos devido a derrame de fluidos**
O derrame de fluidos no chão pode originar quedas e ferimentos. Os fluidos derramados (incluindo pingos) devem ser recolhidos de imediato com um agente agregante adequado. A eliminação deve ser feita de forma ambientalmente correta.

**NOTA!**

- O aparelho não deve ser utilizado na presença de humidade acentuada.
- O aparelho não deve ser utilizado no exterior quando chove.
- Não utilize o aparelho próximo de fontes de calor (p. ex. aquecimentos) ou em exposição solar direta.
- Utilize exclusivamente o líquido refrigerante R 134yf. Se o líquido refrigerante for misturado com outros líquidos refrigerantes, podem ocorrer danos no AirConServiceCenter ou no sistema de ar condicionado do veículo.
- Antes de desligar o AirCon ServiceCenter, assegure-se de que o programa seleccionado está concluído e que todas as válvulas se encontram fechadas. Caso contrário, pode haver saída de líquido refrigerante.
- Se modificar os valores do menu, equipare sempre com os valores indicados para o veículo.
- Ao desligar, acione a alavanca do travão das rodas dianteiras para impedir que o AirConServiceCenter se movimente.

2.3 Segurança no manuseamento de líquido refrigerante

**AVISO!**

- **Não** realize os trabalhos de manutenção no ar condicionado do veículo com o motor quente.

Para manutenções na unidade de climatização do veículo, a temperatura de superfície dos componentes ou peças periféricas deve ser inferior a 405 °C.

**PRECAUÇÃO!**

- Use equipamento de proteção pessoal (óculos de proteção e luvas de proteção) e evite o contacto corporal com o líquido refrigerante. O contacto corporal com o líquido refrigerante retira temperatura corporal, podendo ocorrer congelamento na zona afetada.
- Não inale os vapores do líquido refrigerante. Os vapores do líquido refrigerante não são tóxicos, mas removem todo o oxigénio necessário à respiração.

- Utilize o aparelho apenas em locais bem ventilados.
- O líquido refrigerante **não** pode ser utilizado em espaços fechados abaixo do nível do solo (p. ex. fossos de montagem, poços de drenagem). O líquido refrigerante é mais pesado do que o oxigênio, afastando o oxigênio necessário à respiração. Ao trabalhar em fossos de montagem sem ventilação pode ocorrer insuficiência de oxigênio.

**NOTA!**

- Durante o funcionamento, abastecimento ou vazamento do líquido refrigerante, assim como nos trabalhos de reparação e de assistência técnica, garantir que não se verifica derrame de líquido refrigerante para o meio ambiente.

Isto contribui para a proteção do meio ambiente.

Permite ainda evitar que, devido à existência de líquido refrigerante nas proximidades do AirConServiceCenter, seja dificultada ou até impossibilitada a detecção de fugas no veículo ou no aparelho propriamente dito.

- Devem ser implementadas as medidas necessárias para impedir que o líquido refrigerante derramado penetre na canalização.

**OBSERVAÇÃO**

- Informações especiais acerca do líquido refrigerante R-1234yf, das medidas de segurança, assim como da proteção de pessoas e de objetos, incluindo a proteção contra incêndios, constam da ficha de segurança do fabricante do líquido refrigerante.

2.4 Medidas operacionais a implementar aquando da utilização do aparelho

De acordo com o Regulamento TRG 402, a entidade operadora deve definir instruções de operação para cada um dos sistemas de enchimento (AirConServiceCenter). Todos aqueles que manuseiam o aparelho devem ser devidamente instruídos com base nestas instruções de operação.

A entidade operadora deve garantir que os funcionários recebem, pelo menos, uma formação anual que incida nas seguintes matérias:

- perigos especiais associados ao manuseamento de gases comprimidos
- normas de segurança associadas ao manuseamento de gases comprimidos
- medidas de saúde associadas ao manuseamento de gases comprimidos

- Comando do aparelho e execução dos trabalhos de assistência técnica no aparelho

A entidade operadora deve garantir que o pessoal responsável pelos trabalhos de assistência técnica e de reparação, assim como pela verificação da estanqueidade, está devidamente certificado no manuseamento de líquidos refrigerantes e de unidades de enchimento.

A certificação e os conhecimentos acerca das normas e leis atualmente em vigor podem ser obtidos no âmbito de uma ação de formação, p. ex., junto de uma associação profissional, industrial ou comercial, ou junto de outra entidade formadora.

A entidade operadora deve garantir que todas as mangueiras de serviço são posicionadas de modo a não ficarem danificadas durante a utilização o aparelho.

2.5 Advertências de perigo no AirCon Service Center



Atenção!
Cumprir o manual de instruções!



Conetar o aparelho apenas a uma tomada com corrente alternada de 230 V / 50 Hz!



Proteger o aparelho da chuva!



Durante o manuseio do líquido refrigerante, utilizar luvas!



Durante o manuseio do líquido refrigerante, utilizar óculos de proteção!



Pessoal com formação!

2.6 Dispositivos de segurança

- Dispositivo de controlo da pressão: desliga o compressor, quando a pressão de funcionamento normal é excedida.
- Válvulas de sobrepressão: dispositivos de segurança suplementares que se destinam a impedir o rebentamento das condutas e dos recipientes, caso a sobrepressão continue a subir apesar da ação do dispositivo de controlo da pressão.
- Ventilador e monitorização do ventilador: Certifique-se de que o aparelho é sempre ventilado.

3 Material fornecido

O AirConServiceCenter e os acessórios fornecidos conjuntamente foram controlados rigorosamente antes do envio.

A estanqueidade do AirConServiceCenter foi verificada antes do envio.

Após a receção, verifique a integridade do material fornecido quanto ao número de peças e ao estado das mesmas.

Caso detete a falta de peças ou estas estejam danificadas, informe-se de imediato junto da empresa responsável pelo transporte.

Designação
Adaptador para recipiente de 500 ml para óleo novo e meio de contraste UV
Recipiente de óleo usado fechado, patenteado
Garrafa de teste, lata de óleo profissional (óleo Daphne Hermetic), 100 ml
Garrafa de teste, agente de contraste UV, 100 ml
Adaptador para recipientes de líquido refrigerante (conexão grande)
Tampa de proteção do aparelho
Óculos de proteção / luvas de proteção
Manual de instruções



NOTA!

Para um funcionamento e uma calibragem seguros necessita do líquido refrigerante R-1234yf (**não** fornecido com o aparelho).

Atualmente são fornecidos recipientes de líquido refrigerante com rosca de ligação e adaptadores distintos; Estes **não** constam do material fornecido.

4 Acessórios

Disponível como acessório (não consta do material fornecido):

Designação	N.º de artigo
Reservatório de óleo usado, 500 ml	4440600131
Filtro de substituição com código de filtro para manutenção	4445900221
Tampa de proteção do aparelho	4445900081
Rolo de papel de reposição para impressora (papel térmico) (VPE 4)	4445900088
Óculos de proteção	8885400066
Luvas de proteção	8885400065
Óleo para bomba de vácuo, 1000 ml	8887200018

5 Utilização adequada

O AirConServiceCenter ASC 5500 G RPA 2020 (número de artigo: 9103301896) destina-se à manutenção de aparelhos de ar condicionado para veículos. O aparelho está concebido para uma utilização comercial.

O AirConServiceCenter deve ser manuseado exclusivamente por pessoal que disponha dos conhecimentos técnicos necessários para manutenção de aparelhos de ar condicionado.

O AirConServiceCenter apenas permite realizar trabalhos de manutenção em aparelhos de ar condicionados de veículos em que seja utilizado líquido refrigerante R-1234yf.

O AirConServiceCenter só é adequado para substâncias homologadas.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nesta instrução. Não é permitida qualquer outra utilização que se desvie da utilização adequada! A Dometic não se responsabiliza por quaisquer perdas, danos ou ferimentos sofridos que sejam provocados, direta ou indiretamente, por uma utilização inadequada.

6 O AirConServiceCenter em resumo

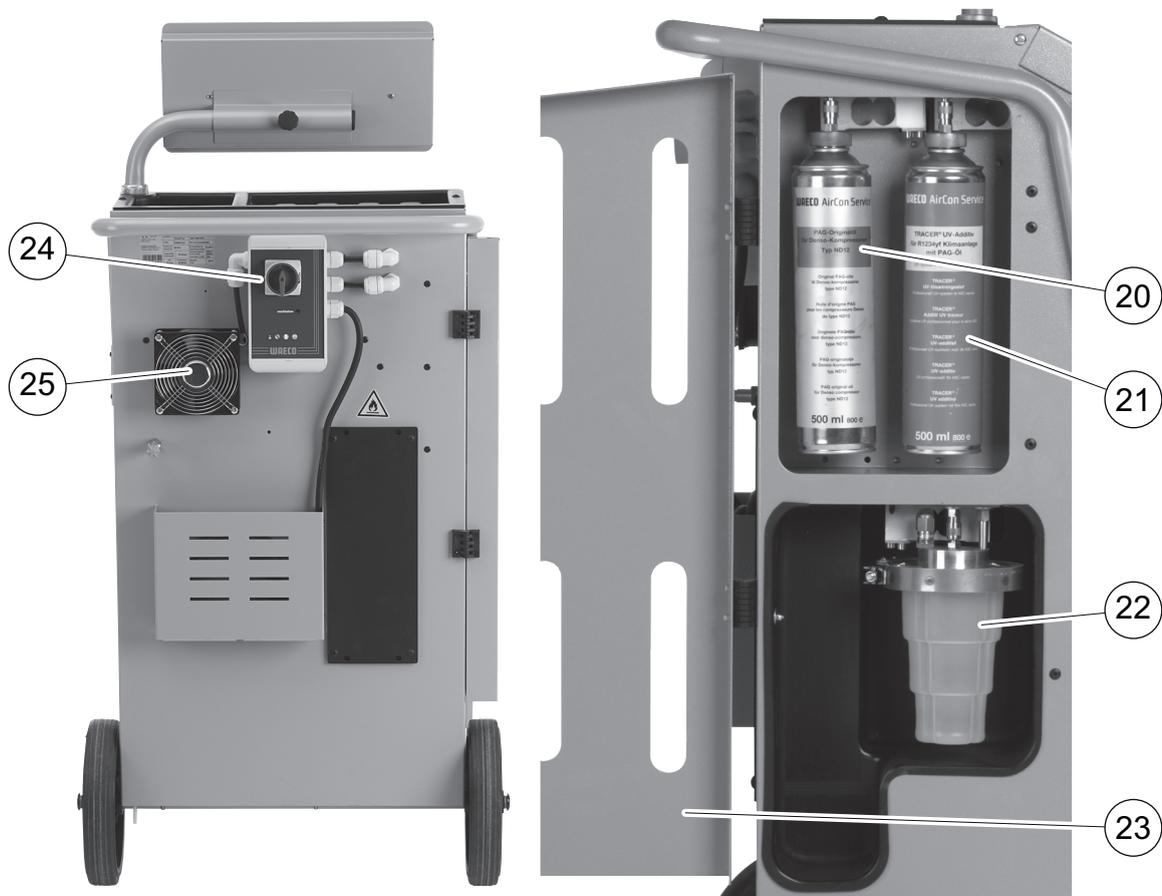
6.1 Parte dianteira



- 1 Manómetro de baixa pressão
- 2 Luz de estado vermelha “Atestar”
- 3 Luz de estado azul “Esvaziar”
- 4 Luz de estado amarela “Descarga profunda ECO”
- 5 Luz de estado verde “Aspirar”
- 6 Manómetro de alta pressão
- 7 Monitor
- 8 Teclado de comando
- 9 Unidade de análise do gás
- 10 Tampa dianteira
- 11 Roda traseira
- 12 Roda dianteira
- 13 Bateria
- 14 Cabo de alimentação
- 15 Cabo de conexão
- 16 Cabo de conexão
- 17 Cabo de conexão
- 18 Cabo de conexão
- 19 Cabo de conexão

- 11** Bomba de vácuo do ventilador
- 12** Rodas dianteiras com travão
- 13** Tubo flexível de serviço do bocal de baixa pressão (azul)
- 14** Tubo flexível de serviço do bocal de alta pressão (vermelho)
- 15** Acoplamento de serviço do bocal de alta pressão (vermelho)
- 16** Acoplamento de serviço do bocal de baixa pressão (azul)
- 17** Impressora
- 18** Ligação USB
- 19** Unidade de indicação

6.2 Parte posterior e vista lateral



- 20 Lata de óleo novo (100 ml)
- 21 Recipiente de aditivo UV (**não** consta do material fornecido)
- 22 Recipiente de óleo usado patenteado
- 23 Tampa
- 24 Interruptor principal
- 25 Ventilador

7 Primeira colocação em funcionamento

7.1 Sequência da verificação da estanqueidade interna

É realizada diária e automaticamente uma verificação interna da pressão do aparelho.

- Em primeiro lugar é verificado se as mangueiras de serviço estão ligadas ao aparelho do ar condicionado ou, eventualmente, se o aco-
plador de serviço não se encontra montado.
- Caso ainda exista pressão nas mangueiras, é emitido um erro. Se as mangueiras de serviços estiverem cheias, é efetuada uma análise do líquido refrigerante. Se o resultado da verificação ditar “**Análise em ordem**”, o líquido refrigerante é reciclado. Seguidamente é realizada a verificação de vácuo. Nesta fase são esvaziados vários componentes do aparelho. Após uma verificação do vácuo bem sucedida, é colocado líquido refrigerante em vários componentes do aparelho – agora é feito um teste de pressão de 6 minutos, durante o qual todas as válvulas eletromagnéticas se mantêm abertas por forma a determinar uma redução imediata da pressão. Uma vez completada a verificação, com êxito, o líquido refrigerante é aspirado e o aparelho passa a estar disponível para os trabalhos de assistência técnica.

7.2 Montagem e ligação

1. Deslocar o AirConServiceCenter até ao posto de trabalho e travar as rodas dianteiras (12).



OBSERVAÇÃO

Durante a utilização, o aparelho deve encontrar-se sobre uma superfície firme e plana, para que as medições se façam nas condições devidas.

2. Ligar o AirConServiceCenter à corrente elétrica.
3. Para ligar, rode in interruptor principal (24) para I.
O retardamento de ligação está ativo e a caixa é ventilada durante 35 segundos. Seguidamente o display (7) exhibe, durante alguns segundos, o número da versão de software:

Dometic Germany GmbH		
ASC5500G	SW	AF5k0123
RPA	DB	unyf2001
SN660033	LF	12340060

“**SW**”: Versão do software

“**DB**”: Base de dados

“**SN**”: Número de série

“**LF**”: Ficheiro de voz

Seguidamente é exibida a seguinte mensagem:

```
Pressao do cilindro
interno
Fase auto limpeza
```

- ✓ Em seguida, é feito um teste ao software do AirConServiceCenter.

```
Teste do software.
Aguarde
```

- ✓ Seguidamente é feita uma verificação da estanqueidade.

```
Tightness test
Aguarde
```

- ✓ No final do processo de arranque, o AirConServiceCenter exhibe o menu standby:

```
Refrigerante      g.      XXXX
Óleo PAG          ml      XXX
Aditivo UV        ml      XXX
11:56:35          10/03/20
```



OBSERVAÇÃO

Ignorar os códigos de erro que ocorrem aquando da colocação em funcionamento inicial (ver página 71), e avançar premindo **ENTER**.

7.3 Menu Stand-by

O menu Stand-by informa acerca das quantidades atualmente e dos parâmetros de regulação de tempo do AirConServiceCenter.

O monitor exhibe o seguinte:

- Quantidade de líquido refrigerante existente
- Quantidade de óleo novo existente
- Quantidade de aditivo UV existente
- Hora
- Data

7.4 Seleção do idioma

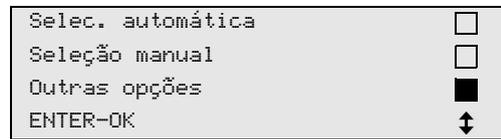
1. Premir as teclas das setas ↑ ou ↓, para aceder ao menu principal.
2. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ “**Outras opções**” selecionar:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Com a tecla da seta, seleccione ↓ “**Serviço**”.
5. Para confirmar, prima **ENTER**.
6. Introduzir a palavra-passe “**5264**”.
7. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, seleccione o idioma pretendido.
8. Para confirmar, prima **ENTER**.
9. Prima **STOP**. O idioma selecionado está ativo, sendo exibido o Menu Stand-by.

7.5 Definir o tipo de letra

1. Premir as teclas das setas **↑** ou **↓**, para aceder ao menu principal.
2. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓** “**Outras opções**” seleccionar:



3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Com a tecla da seta, selecione **↓** “**Serviço**”.
5. Para confirmar, prima **ENTER**.
6. Introduzir a palavra-passe “**3667**”.



7. Com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione o tipo de letra pretendido:
 - Unifont
 - Mingliu
8. Para confirmar, prima **ENTER**.
9. Prima **STOP**. O idioma seleccionado está ativo, sendo exibido o Menu Stand-by.

7.6 Definir o volume do besouro

1. Premir as teclas das setas **↑** ou **↓**, para aceder ao menu principal.
2. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓** “**Outras opções**” seleccionar:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Com a tecla da seta, seleccione **↓** “**Serviço**”.
5. Para confirmar, prima **ENTER**.
6. Introduzir a palavra-passe “**2899**”.

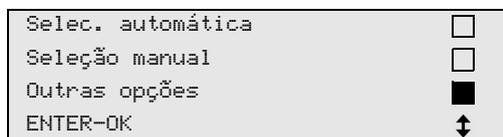
PAR	Buzzer
Loud	<input type="checkbox"/>
Quiet	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

7. Com as teclas das setas **↑** ou **↓**, seleccione o volume pretendido.
8. Para confirmar, prima **ENTER**.
9. Prima **STOP**. O idioma seleccionado está ativo, sendo exibido o Menu Stand-by.

7.7 Introduzir os dados da empresa

Os dados da empresa são impressos em cada protocolo de serviço.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ “**Outras opções**” selecionar:



2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**”.
4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**3282**”.
6. Os dados da empresa são indicados na terceira linha do monitor (7). Podem ser introduzidas 5 linhas com 20 caracteres cada.
No display é exibido o número de linhas dos dados da empresa por trás da mensagem “**Inserir dados da empresa**” (“01” a “05”). Com as teclas das setas ↑ ou ↓ é selecionada a linha dos dados da empresa selecionada.
7. Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando (8) e das teclas das setas:
Para comutar entre letra letra maiúscula e letra minúscula, prima a tecla Info .
Para apagar caracteres individuais, prima brevemente a tecla **C**.
Para apagar a linha indicada, prima prolongadamente a tecla **C**.
8. Para confirmar, prima **ENTER**.
9. Prima **STOP**. Os dados regulados estão ativos.
10. Prima novamente **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

7.8 Introduzir a data e a hora

A data e a hora é impressa com os dados da empresa em cada protocolo de serviço.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ “**Outras opções**” selecionar:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**”.
4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**8463**”.
6. Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando e das teclas das setas.
7. Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Prima **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

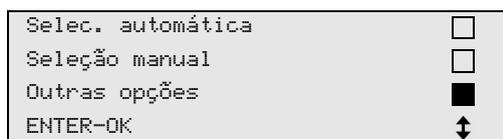
7.9 Alterar os valores predefinidos

O AirConServiceCenter dispõe de valores predefinidos para os principais serviços. Estes dados predefinidos são exibidos automaticamente no monitor quando o respetivo menu é ativado.

Os seguintes valores predefinidos podem ser adaptados às necessidades específicas:

Parâmetros	Definição de fábrica
Subida de pressão teste tempo min.	1
Vacuum min.	20
Verificar fugas min.	4
Óleo PAG ml. (quantidade extra)	0
Aditivo UV ml.	0
Qtd. Refrig. g.	500
Imprimir quantidade recuperado?	Sim

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ “**Outras opções**” selecionar:



2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**”.
4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**3724**”.
6. Introduza os dados pretendidos através do teclado de comando e das teclas das setas.
7. Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Prima **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

7.10 Utilizar recipientes para óleos e aditivo UV

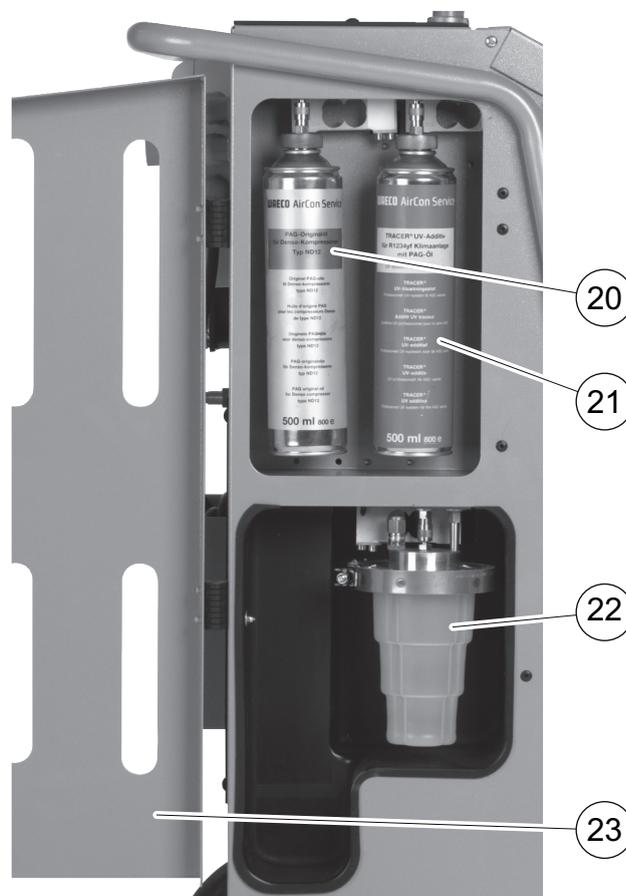


OBSERVAÇÃO

Para o R-1234yf utilize exclusivamente óleos e aditivos UV homologados. Preste atenção às indicações do fabricante automóvel.

As quantidades atualmente existentes são exibidas no menu Stand-by.

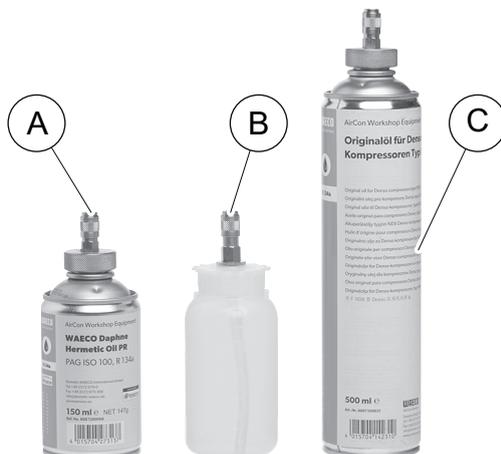
1. Abrir a tampa (23) do lado esquerdo e encaixar o recipiente nos acoplamentos rápidos:
 - Recipiente para óleo novo (20)
 - Recipiente para aditivo UV (21) e
 - Recipiente de óleo usado (22)



2. Fechar a tampa (23).
3. Indicar capacidade do recipiente para óleo novo e meio de contraste UV (ver capítulo “Indicar capacidade do recipiente” na página 26).

7.11 Indicar capacidade do recipiente

Para o óleo novo e o agente de contraste UV podem ser utilizados recipientes com 150 ml (A), 250 ml (B) ou 500 ml (C) (acessórios). A capacidade do recipiente respetivo tem de ser registada no AirConServiceCenter.



1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↑ ↓

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**”.

Refrigerant Test	<input type="checkbox"/>
Hybrid Service	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↑ ↓

4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**2688**”.
6. Com as teclas das setas, ative os campos pretendidos (os campos mais escuros estão ativos).

Embalagem óleo			
150ml	<input checked="" type="checkbox"/>	250ml	<input type="checkbox"/>
500ml	<input type="checkbox"/>		
Embalagem UV			
150ml	<input type="checkbox"/>	250ml	<input type="checkbox"/>
500ml	<input checked="" type="checkbox"/>		

7. Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Prima **STOP** para aceder ao menu Stand-by.

7.12 Analisar líquido refrigerante



OBSERVAÇÃO

O AirConServiceCenter analisa o grau de pureza do líquido refrigerante antes da aspiração. Se este se situar abaixo dos 95 %, o aparelho não aceita o líquido refrigerante.

A análise do líquido refrigerante começa automaticamente antes de cada aspiração do veículo ou antes de atestar o recipiente do líquido refrigerante interno.

```
Refrigerant Test
```

```
Warm up  
Please wait!
```

```
Refrigerant Test  
Please wait!
```

```
STOP-EXIT
```

Se piscar a indicação “**Favor aguardar**”, significa que o líquido refrigerante está a ser analisado.

7.12.1 Análise do líquido refrigerante completada com êxito

Quando o líquido refrigerante não está sujo, o AirConServiceCenter apresenta, depois de concluída a análise, a seguinte indicação:

```
Refrigerant Test
```

```
OK!
```

É possível trabalhar com o AirConServiceCenter.

7.12.2 Análise do líquido refrigeração completada mas sem êxito

Quando o líquido refrigerante não completa, com êxito, o teste de análise, o AirConServiceCenter apresenta a seguinte mensagem:

```
Refrigerant Test
Fail
Try again?
ENTER-OK                               Não
```

1. Confirmar a opção “**Try again**” premindo **ENTER**.

O AirConServiceCenter repete a verificação até três vezes. Quando mesmo o terceiro processo de análise não é considerado em ordem, o AirConServiceCenter apresenta a seguinte mensagem:

```
ATENÇÃO!
Bad refrigerant!

Read user manual!
```

2. Prima **STOP**.

```
PLS contact the car
manufacturer!

ENTER-OK
```

3. Ligar o reservatório de resíduos ao bocal de eliminação e conformar premindo a tecla **ENTER**.
4. Quando o AirConServiceCenter tiver eliminado a sonda, desligar o AirConServiceCenter do veículo e esvaziar as mangueiras de serviço.
5. Desligar o aparelho e colocá-lo no exterior.



PRECAUÇÃO!

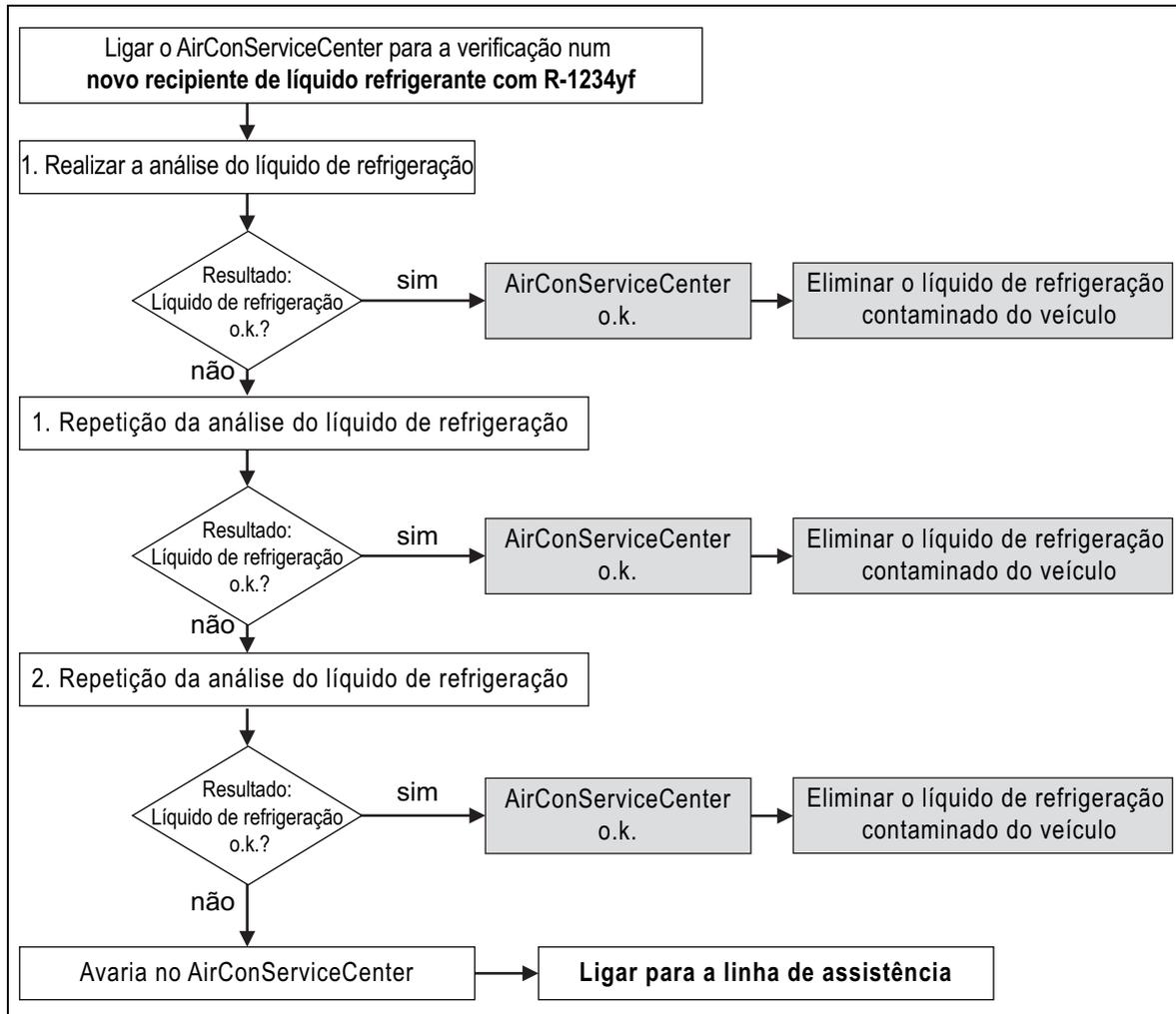
Usar luvas e óculos de proteção.

6. Soltar cuidadosamente as mangueiras de serviço de alta e baixa pressão e libertar o gás.
7. Verificar a unidade de análise do AirConServiceCenter: ver capítulo “Verificar a unidade de análise” na página 29.

7.13 Verificar a unidade de análise

Com este passo é verificado se com R-1234yf novo, a unidade de análise do AirConServiceCenter funciona corretamente.

1. Para a verificação, ligar o AirConServiceCenter a um recipiente de líquido refrigerante com R-1234yf novo e proceder à análise, ver figura:



2. Se esta análise também não for completada com êxito à terceira tentativa, é favor contactar a nossa linha de assistência (ver capítulo “Linha de assistência” na página 5).

7.14 Enchimento do depósito do líquido refrigerante interno



OBSERVAÇÃO

O AirConServiceCenter analisa o grau de pureza do líquido refrigerante. Se este se situar abaixo dos 95 %, o aparelho não aceita o líquido refrigerante. A mistura contaminada deve ser eliminada no exterior.

Quando o AirConServiceCenter é acionado pela primeira vez, é necessário atestar o depósito interno do líquido refrigerante a partir de um recipiente de líquido refrigerante externo, com uma quantidade mínima de 2000 g de líquido refrigerante.

O aparelho exibe a mensagem de avaria 12.

Para confirmar, premir **STOP**.



OBSERVAÇÃO

Respeite as advertências que constam dos recipientes do líquido refrigerante!

O recipientes para líquido refrigerante R-1234yf apresentam uma rosca à esquerda!

As quantidades atualmente existentes são exibidas no menu Stand-by.

Estão disponíveis três tipos diferentes de recipientes de líquido refrigerante:

- Recipientes de líquido refrigerante sem tubo ascendente
Estes recipientes de líquido refrigerante dispõem de **um** bocal.
Ao atestar o AirConServiceCenter o bocal deve ficar posicionado em baixo (inverter o recipiente).
- Recipiente de líquido refrigerante com tubo ascendente
Estes recipientes de líquido refrigerante dispõem de **um** bocal.
Ao atestar o AirConServiceCenter o bocal deve ficar posicionado em cima (manter o recipiente direito).
- Recipientes de líquido refrigerante com tubo ascendente:
Estes recipientes de líquido refrigerante dispõem de **dois** bocais.
Para atestar o AirConServiceCenter é utilizado o bocal identificado com **L** (= liquid / líquido).
Ao atestar o AirConServiceCenter o bocal deve ficar posicionado em cima (manter o recipiente direito).

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ “**Outras opções**” selecionar:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com as teclas das setas ↑ ou ↓ selecione “**Atestar reservat.**”:

Atestar reservat.	<input checked="" type="checkbox"/>
Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input type="checkbox"/>

4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Para outros procedimentos, seguir as indicações que surgem no display:

Conetar a mangueira
AP à botija externa
Abra a torneira!
ENTER-OK STOP-EXIT

Para confirmar, prima **ENTER**.

Inserir a quantidade e confirmar!	
	g. 13620
ENTER-OK	STOP-EXIT

O display indica a quantidade máxima de líquido refrigerante que pode ser atestada.

Introduzir a quantidade pretendida e confirma com **ENTER**.

O recipiente interno do líquido refrigerante é atestado.

Após a análise, o fim do processo de enchimento é confirmado através de um sinal acústico.

Fechar a torneira e confirmar com **ENTER**.

6. Após atestar é indicada a quantidade de líquido refrigerante existente no recipiente interno. Premir **STOP** para abandonar o menu. Para aceder ao menu de Stand-by, premir novamente a tecla **STOP**. O aparelho está operacional.

8 Operação

**NOTA!**

Durante os trabalhos de serviço no aparelho de ar condicionado, o motor e o ar condicionado devem permanecer desligados.

8.1 Desativação em caso de reparação, emergências e problemas de funcionamento

1. Para garantir que o aparelho é desligado da alimentação elétrica em caso de reparação, desligue-o através do interruptor principal e retire também a ficha da tomada.
2. Para desligar o aparelho em caso de emergências e problemas de funcionamento, desligue o aparelho através do interruptor principal.

8.2 Seleção automática



OBSERVAÇÃO

No menu “**Seleção automática**” é realizado um serviço totalmente automático no ar condicionado. Apenas é necessário indicar a quantidade de enchimento em conformidade com o autocolante onde constam as quantidade de enchimento e que está afixado no veículo.

No menu “**Seleção automática**” são realizados, automática e sequencialmente, os seguintes passos:

- Realização da análise do líquido refrigerante (ver capítulo “Analisar líquido refrigerante” na página 27)
- Aspiração do líquido refrigerante
- Reciclagem do líquido refrigerante (pureza de acordo com a norma SAE J 2099)
- Verificação do aumento da pressão
- Escoamento do óleo usado
- Esvaziamento do sistema
- Antes de iniciar qualquer trabalho no ar condicionado do veículo é necessário realizar uma verificação da estanqueidade. Para o efeito, o aparelho de ar condicionado é atestado com um enchimento de teste de líquido refrigerante. A pressão do ar condicionado deve manter-se constante durante um período de 5 minutos. Só é possível um enchimento total do ar condicionado após conclusão, bem sucedida, do teste. Em seguida é aspirado o enchimento de teste e esvaziado o ar condicionado. É atestada a quantidade de enchimento definitiva necessária para permitir um elevada precisão em termos de quantidade de enchimento.
- Verificação da estanqueidade / Controlo de vácuo
- Abastecimento de óleo novo, na quantidade necessária
- Abastecimento de aditivo UV
- Abastecimento de líquido refrigerante

No final de cada procedimento é impresso um protocolo do serviço. O processo seguinte apenas é iniciado quando o processo anterior tiver sido concluído com êxito.

1. Começar por ligar as mangueiras de serviço do AirCon ServiceCenter ao ar condicionado do veículo e abrir os acoplamentos de serviço.
2. Premir as teclas das setas ↑ ou ↓, para aceder ao menu principal.
3. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ seleccionar “**Seleção automática**”:

Selec. automática	■
Seleção manual	□
Outras opções	□
ENTER-OK	↕

4. Para confirmar, prima **ENTER**.

5. Com o teclado do comando (8) e as teclas das setas, introduza os dados do veículo.
6. Para confirmar, prima **ENTER**.
7. Introduza a quantidade de enchimento de líquido refrigerante. Retire o valor correspondente do autocolante onde constam as quantidade de enchimento no veículo e introduzir com o teclado de comando (8) e as teclas das setas. Premir **ENTER**.
8. Selecione com as teclas das setas **↑** ou **↓** se pretende que o ar condicionado disponha de dois bocais (alta e baixa pressão) ou de apenas um bocal (alta pressão ou baixa pressão).

Conector	AP/BP	<input checked="" type="checkbox"/>
Conector	AP	<input type="checkbox"/>
Conector	BP	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT		↓

Confirmar com **ENTER**.

- ✓ É iniciado o serviço totalmente automático no ar condicionado. Durante o serviço do ar condicionado é analisado o líquido refrigerante (ver capítulo “Analisar líquido refrigerante” na página 27).
 - ✓ Depois de concluído o serviço do ar condicionado, surge a solicitação para desconectar as mangueiras de serviço (13) e (14) pertencentes ao AirConServiceCenter do ar condicionado do veículo.
9. Solte as mangueiras de serviço (13) e (14) e prima **ENTER** para confirmar.
As mangueiras de serviço são agora esvaziadas. Em seguida, o aparelho está funcional para outras utilizações.
 10. Enrosque as tampas das válvulas do ar condicionado do veículo nos respetivos bocais.

8.3 Códigos do utilizador

Existe a possibilidade de proteger a unidade de assistência a ar condicionado de acessos não autorizados através de um código do utilizador pessoal. Quando a função estiver ativada, é solicitado o código do utilizador após ligação do aparelho; A estação não funciona sem introdução do código. Podem ser definidos até 10 códigos de utilizadores individuais.

8.3.1 Definição de código do utilizador

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ “**Outras opções**” seleccionar:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta ↓, selecione “**Serviço**” e confirme com a tecla **ENTER**:

Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Introduza a palavra-passe “**9786**” e confirme com **ENTER** para aceder ao menu do administrador “**ADM**”:

Serviço	-----
---------	-------

5. Introduza o código do administrador “**0000**” (definição de fábrica) e confirme com **ENTER**:

Insert ADM Code	-----
-----------------	-------



OBSERVAÇÃO

Por motivos de segurança é necessário seleccionar um código de administrador novo de cada vez que se acede, que deverá ser diferente de “**0000**”, sob pena de desativar novamente a função.

Com a ajuda do código de administrador é possível definir utilizadores.

6. Introduza novo código de administrador:

```
ADM AREA
Insert new code
-----
```

7. Confirme o código de administrador novo:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Com as setas das setas ↑ ou ↓, selecione o utilizador respetivo:

```
ADM AREA
User number          1
-----
```

9. Definir o código pessoal do utilizador, com quatro campos (Se for definido um código, o aparelho só entra em funcionamento após introdução desse mesmo código).

```
ADM AREA
User number          1
Insert new code
-----
```

10. Confirme o novo código do utilizador:

```
ADM AREA
User number          1
Confirm new code
-----
```



OBSERVAÇÃO

Com a tecla de informação amarela pode comutar entre letra maiúscula e letra minúscula.

11. Introduza o nome do utilizador associado e confirme a introdução premindo **ENTER**:

```
ADM AREA
User number          1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number          1
Max Mustermann
```

**OBSERVAÇÃO**

O utilizador está definido, comutando o menu novamente para a seleção do utilizador. Pode agora definir outro utilizador ou abandonar o menu premindo **STOP**.

8.3.2 Inserir código do utilizador

Ao ligar a unidade de assistência a ar condicionado são exibidos os dados do aparelho no display. Se estiverem definidos códigos de utilizadores, é necessário inserir o código de utilizador para autorizar o funcionamento da unidade.

1. Introduzir o código do utilizador respetivo.

```
ENTER USER CODE
```

Em caso de introdução de um código de utilizador errado, é exibida a seguinte mensagem de erro.

```
WRONG CODE
```

Após introdução bem sucedida, a unidade é autorizada e inicia o funcionamento. É exibido o nome do utilizador:

```
Max Mustermann
```

8.4 Definir uma base de dados pessoal

Nesta base de dados podem ser registados até 100 veículos de clientes com respetivas quantidades de enchimento.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓ selecionar “**Seleção automática**”:

Selec. automática	<input checked="" type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Após introdução da matrícula do veículo (neste caso pode ser deixado em branco), confirme com **ENTER**.

Dados do veiculo
Matricula:

4. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, seleccione “**Base de dados**” e confirme com **ENTER**.

Qtd. Refrig.	g	500
Base de dados	<input checked="" type="checkbox"/>	
ENTER-OK STOP-EXIT		↕

5. Seleccione “**Personal DB**” e confirme com a tecla **ENTER**.

Personal DB	<input checked="" type="checkbox"/>
ALFA ROMEO	<input type="checkbox"/>
ASTON MARTIN	<input type="checkbox"/>
AUDI	<input type="checkbox"/>

6. Seleccione na base de dados vazia do exemplo com as teclas das setas ↑ ou ↓ seleccione o registo respetivo e confirme com a tecla **ENTER**.

0	<input checked="" type="checkbox"/>
1	<input type="checkbox"/>

7. Para modificar os registos, prima a tecla “**Info**” amarela.

	g	---	0
i-DB set			0

8. Introduza os dados do veículo nos campos vazios (modelo, tipo) e confirmar premindo **ENTER**.

-----					0
-----					0
-----		g	---		0

9. Introduza a quantidade de líquido refrigerante e confirme com **ENTER**.

AUDI					0
A4 (8E)					
2000 - 2004		g.			500

- ✓ O registo foi definido.

AUDI	0	<input checked="" type="checkbox"/>
A4 (8E)	1	<input type="checkbox"/>

Pode agora definir novo registo (selecione com as teclas das setas e, em seguida, proceda como descrito) ou abandone o menu, premindo a tecla **STOP**.

Os registos são armazenados cronologicamente (não por ordem alfanumérica).

8.5 Transferir o consumo de líquido refrigerante para a pen UBS

Sempre que um processo de aspiração ou de enchimento (processo individual ou totalmente automático) estiver concluído, a estação memorizará todos os dados pertencentes na memória interna. A partir destes dados será possível gerar um relatório e transferir o mesmo para uma pen USB.



OBSERVAÇÃO

A pen tem de ter sido formatada com o sistema de dados FAT32.

Cada relatório será memorizado em dois formatos:

- como ficheiro HTML (para abrir com um qualquer browser de Internet)
- como ficheiro XLS (para abrir com o Microsoft Excel)



OBSERVAÇÃO

O relatório pode conter um logótipo próprio (p.ex. o logótipo da oficina) quando um gráfico é copiado para a pen USB que cumpre os seguintes requisitos:

- Formato de dados: Formato JPEG
- Nome do ficheiro: logo.jpg (respeitar a escrita com maiúsculas e minúsculas)
- Tamanho do ficheiro: 370 x 50 Pixel

O endereço da empresa é aceite no relatório a partir da estação (ver capítulo “Introduzir os dados da empresa” na página 22).

8.5.1 Relatório após a mudança do ano

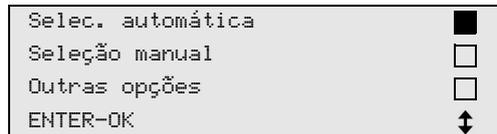
Após uma mudança do ano, a estação alertará para o facto dos dados memorizados do ano transato deverem ser transferidos para uma pen USB. Se transferir dados anuais para uma pen USB, estes serão depois apagados da memória interna da estação.

1. Inserir a pen USB na porta USB (18).
2. Seguir as instruções do display.

8.5.2 Relatório manual

Poderá transferir um relatório mensal ou anual a qualquer momento para uma pen USB.

1. Inserir a pen USB na porta USB (18).
2. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:



3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Com a tecla da seta, selecione ↓ “**Serviço**” e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**:
5. Introduza a palavra-passe e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
 - “**4910**”: Relatório mensal
 - “**4918**”: Relatório anual

Se não estiver inserida uma pen USB ou se esta não for reconhecida, será exibido o erro “**Error 52**”.
6. Com as teclas das setas ou ↑ ou ↓, selecione o registo pretendido e confirme a sua seleção com a tecla **ENTER**.
7. Seguir as instruções do display.
8. Voltar à seleção anterior premindo a tecla **STOP**.

8.6 Exibir o consumo de líquido refrigerante

A estação aquiva os dados das quantidades de líquido de refrigeração atestado e aspirado. Estes podem ser impressos, diretamente, sob a forma de balanços anuais ou mensais.

1. No menu principal, com as teclas das setas **↑** ou **↓**, selecione **“Outras opções”**:

Selec. automática	<input checked="" type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com a tecla da seta **↓**, selecione **“Serviço”** e confirme com a tecla **ENTER**:

Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Introduza a palavra passe **“9051”** e confirme premindo **ENTER**:

Serviço	-----
---------	-------

5. Com as teclas das setas **↑** ou **↓** selecione o ano pretendido e confirme com a tecla **ENTER**:

2020	<input checked="" type="checkbox"/>
------	-------------------------------------

Exemplo

```

1234yf do circuito
Total                2020
g.                  18650
←PRINT STOP-EXIT

```

À frente de **“1234yf do circuito”** é indicada a quantidade de líquido refrigerante aspirado. No ano de 2020 foram aspirados, no total, 18 650 g de líquido refrigerante com a unidade.

Com a tecla da seta ↓ é indicada, em seguida, a quantidade total do líquido refrigerante abastecido no ano correspondente:

```

1234yf para o circ.
Total                2020
g.                  9000
←PRINT STOP-EXIT

```

Premindo a tecla da seta, ↓ é representado no display o balanço mensal:

```

1234yf do circuito
                                01/2020
g.                              2400
←PRINT STOP-EXIT

```

Neste caso foram aspirado, no total, no ano de 2020, 2 400 g de líquido refrigerante.

Na vista geral de montagem é indicada a quantidade atestada e aspirada, alternadamente.

O balanço pode ser impresso, a qualquer momento, premindo a tecla **“ENTER”**. A tecla **“STOP”** finaliza a visualização.

8.7 Seleção manual



OBSERVAÇÃO

Com o menu “**Seleção manual**” o serviço de ar condicionado é realizado passo a passo. Podem ser executados os mesmos procedimentos como na seleção automática, mas também podem ser excluídos procedimentos individuais. Além disso, podem ser introduzidos os valores individualmente, relativos a cada um dos processos, através do teclado. Continua a ser possível introduzir neste menu os dados do veículo para o protocolo de serviço.

No menu “**Seleção manual**” é possível executar separadamente os quatro procedimentos referidos em seguida:

- Esvaziar o ar condicionado: Análise do líquido refrigerante (ver capítulo “Analisar líquido refrigerante” na página 27), aspiração, reciclagem do líquido refrigerante, verificação do aumento da pressão, escoamento do óleo usado.
- Produzir vácuo: Esvaziamento da unidade, verificação da estanqueidade / controlo do vácuo.
- Atestar o ar condicionado: Antes de iniciar qualquer trabalho no ar condicionado do veículo é necessário realizar uma verificação da estanqueidade. Para o efeito, o aparelho de ar condicionado é atestado com um enchimento de teste de líquido refrigerante. A pressão do ar condicionado deve manter-se constante durante um período de 5 minutos. Só é possível um enchimento total do ar condicionado após conclusão, bem sucedida, do teste. Em seguida é aspirado o enchimento de teste e esvaziado o ar condicionado. É atestada a quantidade de enchimento definitiva necessária para permitir um elevada precisão em termos de quantidade de enchimento. Atestar com óleo novo, Atestar com aditivo UV, Atestar com líquido refrigerante.
- Selecionar bocais: O ar condicionado pode ter um bocal de alta e de baixa pressão, respetivamente, apenas um bocal de alta pressão ou apenas um bocal de baixa pressão

No final de cada procedimento é impresso um protocolo do serviço.

1. Começar por conetar os bocais do AirConServiceCenter respetivos ao ar condicionado do veículo.
2. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, seleccione **“Seleção manual”**:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input checked="" type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Introduza os dados do veículo e confirme premindo **ENTER**.

8.7.1 Processo de aspiração

1. Seleccione as definições pretendidas e confirme com **ENTER**.

Recuperação?	Sim
	Não
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

2. Se for selecionado **“Recuperação?”**, introduza no menu seguinte o tempo de espera pretendido para a subida da pressão (standard 1 min.) e conforme com **ENTER**; caso contrário prosseguir com capítulo “Processo de vácuo” na página 46.

Subida de pressão	
Teste tempo	min. 1
ENTER-OK STOP-EXIT	



OBSERVAÇÃO

O tempo de espera garante que o líquido refrigerante residual eventualmente existente evapore e possa, de seguida, ser aspirado. O líquido refrigerante residual evaporado origina um aumento da pressão.

8.7.2 Processo de vácuo

1. Selecione as definições pretendidas e confirme com **ENTER**.

Vacum?	Sim
	Não
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. Quando é selecionada a opção “**Vacum?**”, introduza o tempo de vácuo pretendido (standard 20 min.); caso contrário, prosseguir com capítulo “Processo de enchimento” na página 46.
3. Com a tecla da seta ↓, introduza o tempo de controlo do vácuo pretendido.
4. Confirme ambas as definições com **ENTER**.

Vacum	min.	20
Verificar fugas		
	min.	4
ENTER-OK STOP-EXIT		
		↓



OBSERVAÇÃO

O ar condicionado é totalmente esvaziado por ação da bomba de vácuo. Este esvaziamento destina-se a remover todos os gases estranhos ou humidades eventualmente existentes e a preparar o ar condicionado para o processo de enchimento. O líquido refrigerante residual aspirado, que ainda não tenha estado ligado ao óleo do líquido refrigerante, é recolhido pelo AirCon Service Center e reutilizado.

8.7.3 Processo de enchimento

1. Selecione as definições pretendidas e confirme com **ENTER**.

Fase de recarga?	Sim
	Não
ENTER-OK STOP-EXIT	
	↓

2. Se tiver sido selecionada a opção “**Fase de recarga**”, introduzir os valores pretendidos, caso contrário prosseguir com capítulo “Selecionar bocais” na página 47.
3. Introduza a quantidade de óleo de líquido refrigerante anteriormente aspirada ou que seja necessária.
4. Premir a tecla da seta ↓.
5. Introduzir a quantidade de aditivo.
6. Premir a tecla da seta ↓.
7. Introduzir a quantidade de líquido refrigerante.

8. Confirmar todas as definições com **ENTER**.

Óleo PAG	ml.	0
Aditivo UV	ml.	7
Refrigerante	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		

**OBSERVAÇÃO**

- Se durante uma sequência de processo for realizado um processo de aspiração, a quantidade de óleo novo é contabilizada como quantidade de enchimento extra, que deve ser adicionada à quantidade de óleo anteriormente aspirada. Se for definido o valor 0, é atestada exatamente a quantidade de óleo anteriormente aspirada.
- Para abastecer com óleo novo ou aditivo UV, é necessário realizar, no mesmo processo, um processo de vácuo. Caso não tenha sido selecionado um processo de vácuo, o menu de enchimento apresenta apenas o líquido refrigerante como opção.

8.7.4 Selecionar bocais

1. Selecionar os parâmetros de acordo com os bocais do ar condicionado disponíveis:
 - Ar condicionado com bocal de alta e de baixa pressão: selecione **AP/BP**.
 - Ar condicionado apenas com bocal de alta pressão: selecione **AP**.
 - Ar condicionado apenas com bocal de baixa pressão: selecione **BP**.
2. Confirmar com **ENTER**.

Ar condicionado AP/BP	<input checked="" type="checkbox"/>
Ar condicionado apenas AP	<input type="checkbox"/>
Ar condicionado apenas BP	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	

3. Uma vez concluídas as definições, inicie os processos premindo **ENTER**.

Confirma?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.7.5 Uma vez concluído o serviço do ar condicionado

- ✓ Depois de concluído o serviço do ar condicionado, surge a solicitação para desligar as mangueiras de serviço do AirCon Service Center do ar condicionado do veículo.
- 1. Solte as mangueiras de serviço (13) e (14) e prima **ENTER** para confirmar.
- ✓ As mangueiras de serviço são agora esvaziadas. Em seguida, o aparelho está funcional para outras utilizações.
- 2. Enrosque as tampas das válvulas do ar condicionado nos respetivos bocais.

8.8 Lavar o ar condicionado



OBSERVAÇÃO

No menu “**Limpeza**” é executada uma lavagem ao ar condicionado com líquido refrigerante novo. A lavagem é sobretudo indicada para substituir o óleo usado do compressor ou para remover grande parte dos resíduos metálicos do sistema.

Antes da lavagem, é necessário retirar o líquido refrigerante do ar condicionado do veículo. Em seguida, é necessário separar os componentes que não podem ser lavados do circuito refrigerante (por exemplo, compressor ou filtro). Seguidamente, os componentes a lavar são ligados ao AirConServiceCenter através de adaptadores especiais, criando um circuito de lavagem.

1. Começar por conetar os bocais do AirConServiceCenter respetivos ao ar condicionado do veículo.
2. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Seleção manual**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input checked="" type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

3. Para confirmar, prima **ENTER**.
4. Caso necessário, com o teclado de comando (8), introduza dos dados pretendidos e confirme premindo a tecla **ENTER**.
Caso não seja necessário introduzir dados, prima **ENTER**, para comutar para o passo de programa seguinte.
5. Selecione “**Recuperação**” (parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo **ENTER**.
6. No “**Subida de pressão Teste tempo**”, introduza **1** minuto e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
7. Desative a opção “**Vacum?**” com **não** (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.

8. Desative a opção “**Fase de recarga**” com **Não** (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
9. Selecione “**Confirma**” e confirme com **ENTER**.
10. Uma vez terminada o processo de aspiração, desligar a unidade do veículo.
11. Separe os componentes do sistema que não podem ser lavados do circuito do líquido refrigerante. Estes componentes são, entre outros:
 - Compressor
 - Filtro de condutas
 - Borboleta fixa
 - Coletor
 - Secador do filtro
 - Válvula expansora
12. Ligar os componentes do ar condicionado do veículo a lavar aos acoplamentos de serviço (15) e (16) do AirConServiceCenter, através de adaptadores especiais, criando um circuito de lavagem.



OBSERVAÇÃO

Favor seguir o manual de instruções do fabricante automóvel.

13. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

14. Para confirmar, prima **ENTER**.
15. Com a tecla da seta ↑ ou ↓ selecione “**Limpeza**”:

Limpeza	<input checked="" type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

16. Caso necessário, com o teclado de comando (8), introduza dos dados pretendidos e confirme premindo a tecla **ENTER**.
Caso não seja necessário introduzir dados, prima **ENTER**, para comutar para o passo de programa seguinte.
17. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione se pretende lavar todo o ar condicionado ou um dos componentes individualmente:

Limpeza completa	<input checked="" type="checkbox"/>
Limpeza rápida	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

18. Para confirmar, prima **ENTER**.
19. Para prosseguir, siga as indicações que surgem no monitor.

20. Antes de iniciar qualquer trabalho no ar condicionado do veículo é necessário realizar uma verificação da estanqueidade. No processo de limpeza, o circuito de lavagem é atestado com um enchimento de teste de líquido refrigerante. A pressão do circuito de lavagem deve manter-se constante durante um período de 5 minutos. A realização do processo de lavagem só é possível se o teste for completado com êxito.
- ✓ Após a lavagem, é exibido o menu principal do AirConServiceCenter.
21. Caso necessário, retire o adaptador do circuito de lavagem e volte a ligar todos os componentes ao circuito refrigerante.
Ligue os bocais do AirConServiceCenter ao ar condicionado do veículo e abra-os.
22. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Seleção manual**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input checked="" type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

23. Para confirmar, prima **ENTER**.
24. Caso necessário, com o teclado de comando (8), introduza dos dados pretendidos e confirme premindo a tecla **ENTER**.
Caso não seja necessário introduzir dados, prima **ENTER**, para comutar para o passo de programa seguinte.
25. Desative a opção “**Recuperação?**” com **Não** (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
26. Selecione “**Vacum?**” (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
27. Caso necessário, com o teclado de comando (8), introduza dos dados pretendidos e confirme premindo a tecla **ENTER**.
Caso não seja necessário introduzir dados, prima **ENTER**, para comutar para o passo de programa seguinte.
28. Selecione “**Fase de recarga**” (o parâmetro de regulação selecionado pisca) e confirme, premindo a tecla **ENTER**.
29. Introduza a quantidade de enchimento do líquido refrigerante (respeitar a quantidade de enchimento de óleo do compressor).
30. Para prosseguir, siga as indicações que surgem no monitor (7).
Selecione o valor de regulação pretendido (o valor selecionado pisca) e prima **ENTER** para confirmar.
31. Selecione “**Confirma**” e confirme com **ENTER**.
- ✓ Depois de concluído o processo de enchimento, surge a solicitação para desligar as mangueiras de serviço do AirConServiceCenter do ar condicionado do veículo.

32. Solte as mangueiras de serviço (13) e (14) e prima **ENTER** para confirmar.
As mangueiras de serviço são agora esvaziadas. Em seguida, o aparelho está funcional para outras utilizações.
33. Enrosque as tampas das válvulas do ar condicionado nos respetivos bocais do ar condicionado do veículo.

9 Trabalhos de assistência

9.1 Verificação da estanqueidade

Verifique o AirCon Service Center uma vez por ano em conformidade com os requisitos legais aplicáveis em matéria de estanquidade. Para isso, utilize um aparelho de deteção de fugas eletrónico.

9.2 Verificação da calibragem das balanças



OBSERVAÇÃO

Para uma medição correta das quantidades de óleo e do aditivo UV, é necessário que a calibragem das balanças seja verificada com regularidade e, se necessário, corrigida.

É necessário proceder à correção:

- Se a quantidade de um determinado reservatório diferir em mais de 10ml do valor nominal
- após solavancos no AirCon Service Center (por exemplo, no transporte sobre piso acidentado)
- com uma periodicidade de 4 a 6 semanas

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

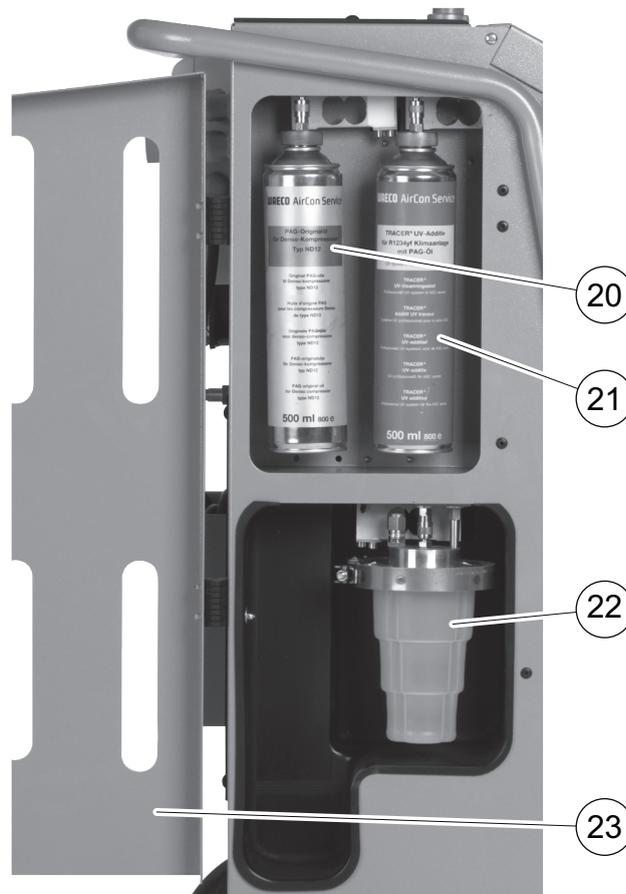
2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com as teclas das setas ↑ ou ↓ “**Calibrar a balança**”, selecione:

Atestar reservat.	<input type="checkbox"/>
Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input checked="" type="checkbox"/>
Serviço	<input type="checkbox"/>

- ✓ É exibida a solicitação para retirar os reservatórios da balança:

```
Retire as embalagens
de óleo e UV
da balança
ENTER-OK STOP-EXIT
```

4. Para verificar a calibragem das balanças dos óleos e do aditivo UV, abrir a tampa (23) do lado esquerdo e retirar o recipiente dos fechos rápidos:
- Recipiente para óleo novo (20)
 - Recipiente para aditivo UV (21) e
 - Recipiente de óleo usado (22)



Quando as balanças estiverem aliviadas da carga, prima **ENTER** para confirmar. A solicitação para retirar os reservatórios da balança pisca.

Se a calibragem da balança tiver sido efetuada com êxito, o monitor volta a exibir o menu de seleção das balanças.

5. Volte a colocar o recipiente na posição de trabalho:
Volte a conectar os recipientes do óleo (20) e (22) e do aditivo UV (21) aos conectores rápidos e fechar a tampa (23).
6. Pressione duas vezes a tecla **STOP** para comutar para o menu stand-by.

9.3 Substituir o filtro exsicante

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Seleção manual**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input checked="" type="checkbox"/>
Outras opções	<input type="checkbox"/>
ENTER-OK	<input type="checkbox"/>

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Salte a pergunta dos “**dados do veículo**” etc.
4. Selecione “**Recuperação**”.
5. Regule o “**Subida de pressão Teste tempo**” para “**1**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.
6. Desative “**Vacum?**” com “**Não**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.
7. Desative a opção “**Fase de recarga?**” com “**Não**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.
8. Selecione “**Confirma?**”.
Para confirmar, prima **ENTER**.

As mangueiras de serviço são agora esvaziadas, sendo ativado o menu principal do AirCon ServiceCenter. O compressor originou um ligeiro vácuo, pelo que o filtro pode ser substituído com uma perda de líquido refrigerante mínima.



AVISO!

Desligue o AirCon ServiceCenter da alimentação elétrica antes de abrir o corpo.

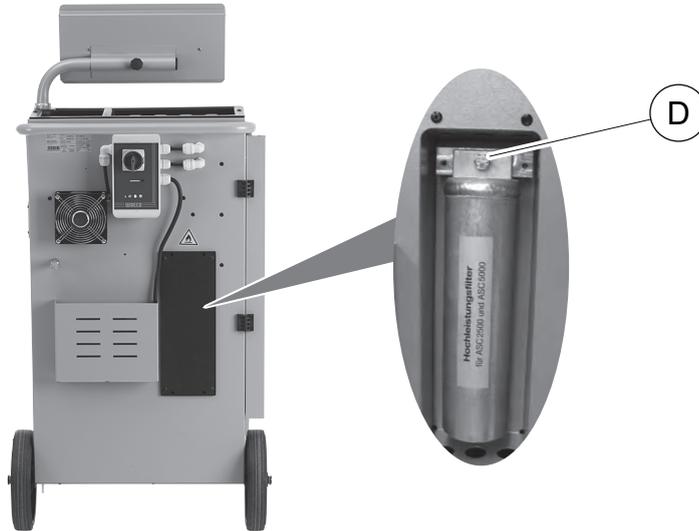
9. Desligar o aparelho.
10. Desligar a ficha.
11. Retirar a cobertura posterior.



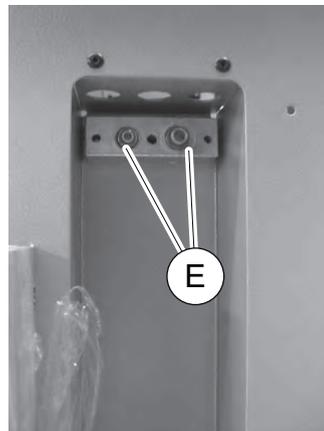
Os passos seguintes devem ser realizados exclusivamente por pessoal técnico especializado.

Usar luvas e óculos de proteção.

12. Desapertar o parafuso (D) do suporte e retirar o filtro excicante a direito.



13. Substituir as juntas tóricas (E). Lubrificar as juntas tóricas novas antes da montagem com óleo de líquido refrigerante.



14. Colocar um secador novo e apertar com um parafuso de 15 Nm.

15. Ligue a tomada.

16. Ligue o aparelho.

✓ O aparelho realiza uma teste automático.

17. Voltar a fixar a cobertura.

9.4 Manutenção do filtro



OBSERVAÇÃO

Depois de concluídos os trabalhos de serviço, apague as respetivas mensagens de serviço (reposição do contador). Para isso, comute para o menu “**Outras opções**” – “**Serviços**” e introduza a palavra-passe “**7782**”. Com as teclas das setas ↑ ou ↓ selecione o registo pretendido e confirme com **ENTER**. Seguir as indicações que surgem no display e manter a tecla **ENTER** premida durante 3 segundos. Voltar à seleção anterior premindo **STOP**.

Na mudança de filtros é necessário repor o contador do “**1234yf do circuito**”.

Após a substituição dos filtros, realize uma verificação da estanqueidade (ver capítulo “Verificação da estanqueidade” na página 52).

```
1234yf do circuito                07/03/20
g.                                4155
STOP-EXIT
```

“**1234yf do circuito**” indica quantas gramas de líquido refrigerante aspirado desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Botija de 1234yf                07/03/20
g.                                3395
STOP-EXIT
```

“**de Botija de 1234yf**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante abastecido desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Atestar reservat.**”.

```
1234yf para o circ.            07/03/20
g.                                1200
STOP-EXIT
```

“**1234yf para o circ.**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante adicionado ao ar condicionado desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Vacum                          07/03/20
min.                             79
STOP-EXIT
```

“**Vacum**” indica o tempo de funcionamento da bomba de vácuo desde a última reposição (ver data).

Serviço realizado:	
	08/03/20
Total	4
STOP-EXIT	

“**Serviço realizado**” indica a quantidade de trabalhos de serviço realizados desde a última reposição (ver data) com o aparelho de serviço para aparelhos de ar condicionado.

9.4.1 Introdução do código de filtro

Para repor o filtro do contador, é necessário introduzir um código de 12 campos. Este código único consta do filtro novo. No menu de introdução é exibida a solicitação “**Introdução do código**”. Se não for introduzido qualquer código, o aparelho é desligado. Os códigos só podem ser utilizados uma única vez.

9.5 Calibrar o sensor de pressão



OBSERVAÇÃO

Para uma medição correta da pressão, é necessário que o sensor da pressão esteja calibrado corretamente.

É necessário proceder à calibração:

- todas as quatro semanas,
- sempre que o AirCon Service Center for submetido a solavancos,
- após cada mudança do óleo da bomba de vácuo,
- se forem indicados valores de pressão não realistas no monitor.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Retirar toda a pressão da unidade (como descrito em capítulo “Substituir o filtro exsicante” na página 54).
 3. Para confirmar, prima **ENTER**.
 4. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Serviço**”:
- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| Atestar reservat. | <input type="checkbox"/> |
| Limpeza | <input type="checkbox"/> |
| Calibrar a balança | <input type="checkbox"/> |
| Serviço | <input checked="" type="checkbox"/> |
5. Para confirmar, prima **ENTER**.
 6. Introduzir a palavra-passe “**2224**”.
 7. Confirme “**Sensor de pressão**” com **ENTER**.
 8. Para prosseguir, siga as indicações que surgem no monitor:
 - Desapertar os acoplamentos de serviço (15) e (16) das mangueiras (13) e (14).
 - Com o teclado de comando (8), introduza a pressão atmosférica local e prima **ENTER** para confirmar.



OBSERVAÇÃO

Pode saber a pressão atmosférica atual da região onde se encontra consultando, por exemplo, a página internet <http://www.meteo24.de/wetter/> em “Luftdruck” (pressão de ar).

9. Se a calibragem tiver sido executada com êxito, prima **ENTER** para abandonar o menu.
10. Pressione duas vezes a tecla **STOP** para comutar para o menu stand-by.
11. Voltar a apertar manualmente os acoplamentos de serviço **(15)** e **(16)** nas mangueiras de serviço **(13)** e **(14)** – prestando atenção às marcas azuis e vermelhas dos acoplamentos e das mangueiras de serviço!

9.6 Substituir o óleo da bomba de vácuo



AVISO! Perigo de morte devido a choque elétrico

Tocar em peças não isoladas pode resultar em ferimentos graves. Desligue o AirConServiceCenter da alimentação elétrica antes de abrir a caixa.

O AirConServiceCenter só pode ser reparado por pessoal autorizado pela Dometic.

1. Deixe a bomba de vácuo a funcionar durante aproximadamente 10 minutos antes da mudança de óleo (manualmente através do menu de seleção).

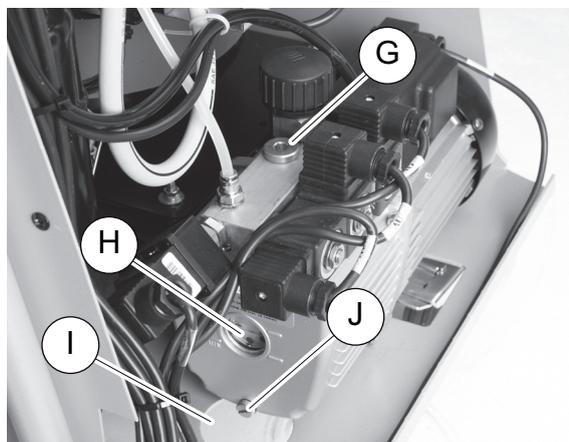


Os passos seguintes devem ser realizados exclusivamente por pessoal técnico especializado.

2. Desmonte a tampa dianteira:
Desaperte os parafusos (D) do painel de comando e rebata o painel para cima. Em seguida, desaperte os parafusos (E) em baixo, junto á tampa dianteira e retire-a.



3. Coloque um recipiente com capacidade para pelo menos 1/2 litro por baixo do AirCon ServiceCenter. O óleo da bomba de vácuo escoa através da abertura (I) na base do aparelho.



4. Desaperte o bocal de enchimento de óleo (G).
5. Desaperte o bocal de escoamento de óleo (J) para escoar o óleo.
6. Após escoar totalmente o óleo do corpo da bomba, volte a enroscar o bocal de escoamento (J).
7. Ateste a bomba de vácuo com óleo novo até meio da janela de inspeção (H) e volte a enroscar o bocal de enchimento de óleo (G).
8. Monte a tampa dianteira e o painel de comando e insira a ficha na tomada.



OBSERVAÇÃO

Depois de concluídos os trabalhos de serviço, apague as respetivas mensagens de serviço (reposição do contador). Para isso, comute para o menu “**Outras opções**” – “**Serviços**” e introduza a palavra-passe “**7782**”. Com as teclas das setas **↑** ou **↓** selecione o registo pretendido e confirme com **ENTER**. Seguir as indicações que surgem no display e manter a tecla **ENTER** premida durante 3 segundos. Voltar à seleção anterior premindo **STOP**.

Ao substituir o óleo da bomba de vácuo é necessário repor o contador “**Vacum**”.

```
1234yf do circuito
Total                07/03/20
g.                  4155
STOP-EXIT
```

“**1234yf do circuito**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram aspiradas do ar condicionado desde o fabrico do aparelho (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Botija de 1234yf
Total                07/03/20
g.                  3395
STOP-EXIT
```

“**Botija de 1234yf**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram abastecidas no aparelho através do item de menu “**Atestar reservat.**”.

```
1234yf para o circ.
Total                07/03/20
g.                  1200
STOP-EXIT
```

“**1234yf para o circ.**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram abastecidas no aparelho de ar condicionado através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Vacum
Total                07/03/20
min.                79
STOP-EXIT
```

“**Vacum**” indica o tempo de funcionamento total da bomba de vácuo.

```
Serviço realizado:
Total                08/03/20
Total                4
STOP-EXIT
```

“**Serviço realizado**” indica a quantidade de trabalhos de assistência técnica realizados no aparelho de ar condicionado.

9.7 Estados dos contadores



OBSERVAÇÃO

O aparelho memoriza diferentes estados de contadores. Para aceder aos valores totais, sequencialmente desde o fabrico do aparelho, aceder ao menu “**Outras opções**” – “**Serviços**” e introduza o código “**7783**”. Com as teclas das setas ↑ ou ↓ seleccione e registo pretendido.

Os estados dos contadores não podem ser repostos. Para aceder aos estados dos contadores passíveis de reposição, introduza em “**Serviço**” o código “**7782**”. Veja ainda capítulo “Substituir o óleo da bomba de vácuo” na página 59 ou capítulo “Substituir o filtro exsicante” na página 54.

```
1234yf do circuito                07/03/20
g-                                1455
STOP-EXIT
```

“**1234yf do circuito**” indica quantas gramas de líquido refrigerante foram aspiradas do ar condicionado desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Botija de 1234yf                07/03/20
g-                                3395
STOP-EXIT
```

“**Botija de de 1234yf**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante abastecido desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Atestar reservat.**”.

```
1234yf para o circ.             07/03/20
g-                                1200
STOP-EXIT
```

“**1234yf para o circ.**” indica a quantidade de gramas de líquido refrigerante adicionado ao ar condicionado desde a última reposição (ver data) através do item de menu “**Seleção automática**” ou “**Seleção manual**”.

```
Vacum                            07/03/20
min.                              79
STOP-EXIT
```

“**Vacum**” indica o tempo de funcionamento da bomba de vácuo desde a última reposição (ver data).

Serviço realizado:	
	07/03/20
Total	4
STOP-EXIT	

“**Serviço realizado**” indica a quantidade de trabalhos de serviço realizados desde a última reposição (ver data) com o aparelho de serviço para aparelhos de ar condicionado.

9.8 Correção da quantidade de enchimento em mangueiras mais compridas



OBSERVAÇÃO

- Caso seja necessário utilizar mangueiras de serviço mais compridas ou mais curtas no aparelho, é necessário voltar a adaptar as quantidades de enchimento aos novos comprimentos das mangueiras.
- A mangueira de serviço do lado da alta pressão e a mangueira de serviço do lado da baixa pressão devem apresentar sempre o mesmo comprimento, caso contrário, as quantidades de enchimento não são medidas corretamente.

1. No menu principal, com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Outras opções**”:

Selec. automática	<input type="checkbox"/>
Seleção manual	<input type="checkbox"/>
Outras opções	<input checked="" type="checkbox"/>
ENTER-OK	↕

2. Para confirmar, prima **ENTER**.
3. Com as teclas das setas ↑ ou ↓, selecione “**Serviço**”:

Atestar reservat.	<input type="checkbox"/>
Limpeza	<input type="checkbox"/>
Calibrar a balança	<input type="checkbox"/>
Serviço	<input checked="" type="checkbox"/>

4. Para confirmar, prima **ENTER**.
5. Introduzir a palavra-passe “**7732**”.
6. Introduza o comprimento da mangueira em centímetros.
7. Para confirmar, prima **ENTER**.

9.9 Realizar a atualização do software através da funcionalidade USB

A atualização do software é realizada através de uma pen USB.



OBSERVAÇÃO

A pen tem de ter sido formatada com o sistema de ficheiros FAT32.

Durante a atualização do software, são memorizados os seguintes dados na memória interna da estação:

- o software atual do AirCon Service Center
- a base de dados atual onde constam todos os modelos de veículos correntes e as respetivas quantidades de enchimento do sistema de ar condicionado

Poderá atualizar o software e a base de dados de uma forma independente.

1. Copiar o software atual para a pen USB.
2. Inserir a pen USB na porta USB (18) e ligar o aparelho.



- ✓ A unidade verifica se existe uma versão mais recente do software na pen USB. Se o software existente na pen USB for mais recente, será exibido o seguinte menu:

```
New firmware release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
AF5k0123
```

Se a base de dados existente na pen USB for mais recente, será exibido o seguinte menu:

```
New database release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
unyf2001
```

A versão atual será exibida realçada a preto na linha de fundo.

3. Para atualizar o software ou a base de dados, premir **ENTER**.
- ✓ A estação exibirá o progresso da atualização:

```
Wait...
Erase flash... Erased!
Writing          1      63488
                  7%    762751
```

Após a atualização, a estação será regulada de novo para os ajustes de fábrica:

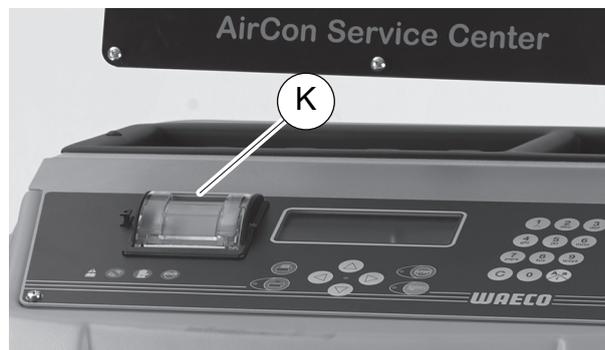
```
Wait!
loading default
parameters
```

Em seguida, a estação será iniciada de novo e o menu de stand-by será exibido.

4. Retirar a pen USB.
- ✓ A estação está funcional.

9.10 Renovar o papel de impressão

1. Para renovar o rolo de papel da impressora (17), abra a tampa (K).



2. Coloque o rolo de papel novo conforme indicado e feche a tampa (K).

9.11 Substituir o recipiente de óleo usado



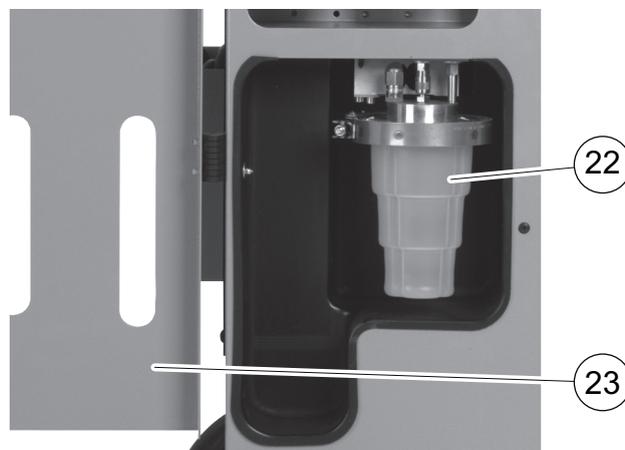
OBSERVAÇÃO

- Substitua o recipiente de óleo usado e o O-ring da tampa 2 vezes ao ano.
- Se o reservatório de óleo usado estiver danificado, substitua-o imediatamente.

O reservatório de óleo usado (**22**) mantém-se estanque com vácuo ou pressão. Uma torneira de segurança garante um funcionamento seguro.

O reservatório de óleo usado deve ser substituído a cada 6 meses.

1. Abrir a tampa (**23**) do lado esquerdo e retirar o reservatório de óleo usado (**22**) do fecho rápido:



2. Soltar o arco (**M**) e retirar a tampa (**N**).



3. Substituir o reservatório de óleo usado (**O**) e o O'ring (**P**).



4. na colocação da tampa (**N**) prestar atenção ao correto posicionamento das saliências (**Q**).



5. Encaixar o reservatório de óleo usado no fecho rápido.

10 Limpeza e manutenção

- Caso necessário, limpe o corpo do aparelho com um pano húmido. Pode utilizar, em caso de necessidade, um líquido lava-loiças. Não utilize solventes nem produtos de limpeza abrasivos.
- Verifique regularmente as mangueiras de serviço (**13**) e (**14**) e os acoplamentos de serviço (**15**) e (**16**) quanto a danos. Não acionar o AirConServiceCenter se este estiver danificado.

11 Eliminação

**NOTA! Proteja o meio ambiente!**

Todos os componentes e líquidos operacionais só podem ser eliminados por pessoal qualificado de acordo com os regulamentos nacionais.

11.1 Eliminação dos líquidos recuperados

- O óleo usado deve ser eliminado como lixo especial.
- Não misture o óleo usado com outros líquidos.
- Conserve o óleo usado até à sua eliminação em recipientes adequados.

11.2 Eliminar o material de embalagem

- O material de embalagem de cartão deve ser colocado no ponto de recolha de papel.
- As embalagens de plástico devem ser colocadas no contentor amarelo.

11.3 Eliminação de equipamento velho



- Quando o AirCon ServiceCenter for definitivamente desativado, comece por retirar todo o líquido do aparelho e elimine-o em conformidade com as normas nacionais.
- Solicite a eliminação do aparelho antigo por pessoal qualificado de acordo com os regulamentos nacionais, ou contacte o serviço de assistência técnica.

12 Como agir em determinadas situações?

Falha	Causa	Solução
No monitor surge “Atenção! Excesso de pressão botija interna”	Mensagem normal durante o processo de reciclagem.	Para prosseguir, prima ENTER durante 3 segundos. Se a mensagem se repetir, informar os serviços de assistência técnica.
No monitor surge “Atenção! Reservatório cheio!”	O recipiente interno do líquido refrigerante está demasiado cheio para recolher a quantidade aspirada.	Esvazie o conteúdo do depósito do líquido refrigerante interno de forma correta.
No monitor surge “Atenção! Pressão dentro do circuito A/C. Início recuperação!”	Mensagem normal no início do processo de criação de vácuo. Ainda existe pressão no sistema de ar condicionado.	Não é necessária qualquer intervenção. O processo prossegue automaticamente.
No monitor surge “Atenção! Pressão no sistema A/C”	Mensagem durante o processo de criação de vácuo. Ainda existe pressão no sistema de ar condicionado.	Não é necessária qualquer intervenção. O processo prossegue automaticamente.
No monitor surge “Vácuo insuficiente! Quer continuar?”	Mensagem que surge durante o processo de criação de vácuo quando a pressão no ar condicionado não é superior a 50mbar após 8 minutos.	Verifique o sistema de ar condicionado e os bocais do AirCon ServiceCenter ao ar condicionado quanto a eventuais fugas.
No monitor surge “Fuga no circuito! Quer continuar?”	Mensagem no final do processo de criação de vácuo. O ar condicionado apresenta uma perda de vácuo superior a 120 mbar durante o tempo de controlo.	Verifique o sistema de ar condicionado e os bocais do AirCon ServiceCenter ao ar condicionado quanto a eventuais fugas.
No monitor surge “Lubrificante usado drenar recipiente!”	Mensagem que surge durante o processo de aspiração e reciclagem quando a quantidade de óleo usado existente no recipiente de óleo usado é superior a 150 ml.	Elimine o conteúdo do recipiente de óleo usado em conformidade com as regras de proteção ambiental.
No monitor surge “Atenção! Vácuo insuficiente para injecção!”	Mensagem durante o processo de enchimento quando o vácuo existente no ar condicionado é insuficiente para concluir o procedimento.	Verifique o sistema de ar condicionado e os bocais do AirCon ServiceCenter ao ar condicionado quanto a eventuais fugas.

Falha	Causa	Solução
No monitor surge “Qtd. Refrig. g.! Atestar reservat.!”	Mensagem durante a introdução do procedimento quando a quantidade de líquido refrigerante do recipiente interno não é suficiente para concluir o procedimento.	Ateste o recipiente do líquido refrigerante interno.
No monitor surge “UV insuficiente!”	Mensagem durante a introdução do procedimento quando a quantidade do recipiente de aditivo UV não é suficiente para concluir o procedimento.	Ateste o recipiente de aditivo UV.
No monitor surge “óleo insuficiente!”	Mensagem durante a introdução do procedimento quando a quantidade do recipiente de óleo novo não é suficiente para concluir o procedimento.	Ateste o recipiente de óleo novo com um tipo de óleo adequado.
No monitor surge “Botija externa vazia ou torneira fechada! Verifique!”	Mensagem no início ou durante o enchimento do recipiente de líquido refrigerante interno quando a quantidade de líquido refrigerante regulada não pode ser alcançada.	Verifique se, no depósito de líquido refrigerante externo, existe líquido refrigerante suficiente, ou seja, verifique se as válvulas do recipiente do líquido refrigerante externo estão abertas.
No monitor surge “Substituir o filtro desumificador! Quer continuar?”	Mensagem ao ligar o AirCon Service Center.	Substitua o filtro interno o mais rapidamente possível (ver capítulo “Substituir o filtro exsicante” na página 54). Para ignorar premir ENTER durante 3 segundos.
No monitor surge “Substituir o óleo da bomba de vácuo! Quer continuar?”	Mensagem ao ligar o AirCon Service Center.	Substitua o óleo da bomba de vácuo o mais rapidamente possível (ver capítulo “Substituir o óleo da bomba de vácuo” na página 59). Para ignorar premir ENTER durante 3 segundos.
No monitor surge “Impressora não disponível! Quer continuar?”	Mensagem sinaliza uma avaria na impressora.	Verifique se a impressora tem papel. Verifique se a impressora está ligada (o díodo luminoso amarelo deve estar permanentemente aceso). Verifique se a tampa está corretamente fechada.

Falha	Causa	Solução
No monitor surge “Erro 01”	Foi atestado líquido refrigerante antes de se concluir a aspiração.	Repita o processo de aspiração; não interrompa o processo de aspiração.
No monitor surge “Erro 02”	Ar condicionado com fugas. Ainda existe líquido refrigerante no sistema de ar condicionado.	Elimine eventuais fugas.
No monitor surge “Erro 09”	Durante o processo de lavagem, não manter o bocal de baixa pressão ligado ao reservatório de lavagem.	De seguida, ligar a mangueira de baixa pressão ao dispositivo de lavagem e abrir a torneira.
No monitor surge “Erro 10”	Durante o "teste de software" não foi possível reduzir suficientemente a pressão.	Pressão residual nos manómetros? Verificar a calibragem do sensor de pressão. Verificar a pressão do reservatório. Funcionamento do compressor e da respetiva válvula eletromagnética.
No monitor surge “Erro 11”	Durante o "teste de software" não foi possível escoar o óleo usado.	Colocar corretamente o reservatório de óleo usado. Verificar se a válvula eletromagnética está desobstruída. Verificar o funcionamento da balança.
No monitor surge “Erro 12”	Durante o "teste de software" não foi possível retirar líquido refrigerante do reservatório.	Verificar a calibragem do sensor de pressão. Verificar se a torneira do reservatório está aberta. Verificar torneira RE.
No monitor surge “Erro 20”	O compressor não conseguiu reduzir suficientemente a pressão interna.	Verificar o funcionamento do compressor e do sensor de pressão.
No monitor surge “Erro 21”	Mangueira de baixa pressão com fugas ou ligada a ar condicionado (vazio). Não foi possível atingir o vácuo.	Desacoplar a mangueira de serviço da unidade.
No monitor surge “Erro 22”	Mangueira de alta pressão com fugas ou ligada a ar condicionado (vazio). Não foi possível atingir o vácuo.	Desacoplar a mangueira de serviço da unidade.

Falha	Causa	Solução
No monitor surge “Erro 23”	Vácuo insuficiente.	Verifique se o aparelho e o reservatório de óleo usado apresentam fugas. Verificar o funcionamento da bomba de vácuo.
No monitor surge “Erro 24”	Aumento de pressão durante o teste de vácuo.	Verificar a estanqueidade da unidade.
No monitor surge “Erro 25”	Pressão insuficiente para verificação da pressão do líquido refrigerante.	Verificar se aparelho apresenta fugas grosseiras. Verificar o nível de líquido refrigerante. A temperatura ambiente apresenta mais de 10 °C?
No monitor surge “Erro 30”	Redução da pressão durante a verificação da estanqueidade.	Verificar a estanqueidade da unidade.
No monitor surge “Erro 35”	Pressão residual no ar condicionado.	Favor aspirar a esvaziar.
No monitor surge “Erro 40”	Redução da pressão durante a verificação da pressão.	Verificar o ar condicionado e as uniões quanto a fugas.
No monitor surge “Error 41”	Redução da pressão durante a verificação da pressão.	Verificar o ar condicionado e as uniões quanto a fugas.
No monitor surge “Error 42”	Redução da pressão durante a verificação da pressão.	Verificar o ar condicionado e as uniões quanto a fugas.
No monitor surge “Error 43”	O aparelho não conseguiu reduzir a pressão o suficiente para que a fase de vácuo se inicie.	Verificar o ar condicionado e as uniões quanto a fugas. Verificar a calibragem do sensor de pressão.
No mostrador surge “Erro 52”	Não foi encontrada/detetada nenhuma pen USB	Insira a pen USB. Garanta que a pen USB está formatada com o sistema de ficheiros FAT32.
No monitor surge “Error 60”	Durante a assistência híbrida (lavagem das mangueiras de serviço com óleo híbrido) não foi possível gerar vácuo	As mangueiras de assistência estão ligadas ao reservatório de lavagem híbrido? O reservatório de lavagem híbrido está montado corretamente? Verificar as ligações quanto a estanqueidade.

Falha	Causa	Solução
No monitor surge “ Error 61 ”	Aumento de pressão durante a assistência híbrida (lavagem das mangueiras de serviço com óleo híbrido).	As mangueiras de assistência estão ligadas ao reservatório de lavagem híbrido? O reservatório de lavagem híbrido está montado corretamente? Os acoplamentos de serviço estão abertos?
No monitor surge “ Error G1 ”	Não foi possível estabelecer uma ligação ao módulo de análise.	Verificar as ligações. LED ativados no módulo?
No monitor surge “ 00001 ”	Os valores de medição estão instáveis.	Manter afastadas do aparelho fontes de interferência elétrica como, por ex., telemóveis ou máquinas de soldar.
No monitor surge “ 00002 ”	Os valores de medição são desproporcionalmente elevados.	Manter afastadas do aparelho fontes de interferência elétrica como, por ex., telemóveis ou máquinas de soldar.
No monitor surge “ 00003 ”	A calibração com o ar ambiente falhou.	Garantir uma ventilação suficiente do aparelho. Eventualmente, remover o agente refrigerante vazado.
No monitor surge “ 00004 ”	O aparelho funciona fora do intervalo de temperatura recomendado.	Colocar o aparelho em funcionamento apenas em locais com temperatura adequada (10 °C – 45 °C). Assegurar uma ventilação suficiente.
No monitor surge “ 00005 ”	A amostra de agente refrigerante possui um elevado teor de ar ou a quantidade de agente refrigerante foi demasiado pequena para a medição.	Garantir que existe pressão suficiente no agente refrigerante. Garantir que todas as mangueiras de ligação ligadas não estão dobradas e que estão isentas de óleo.

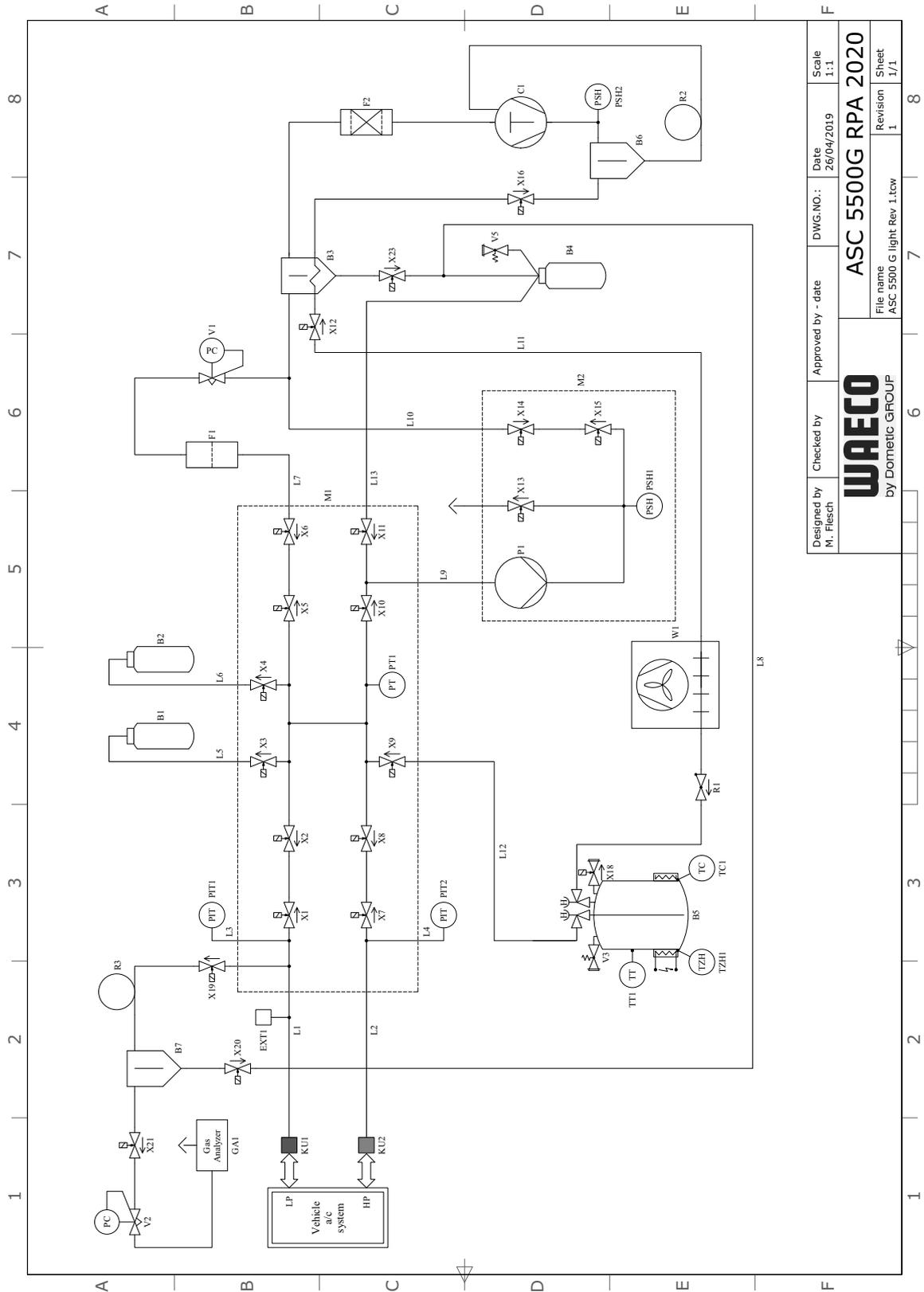
13 Dados técnicos

	AirCon ServiceCenter ASC 5500 G RPA 2020
Número de artigo:	9103301896
Dimensões (L x A x P):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso:	100 kg
Alimentação de corrente:	220 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Quantidade de líquido refrigerante aspirada:	30 kg / h
Potência da bomba de vácuo:	5 veículos / h
Potência do compressor hermético:	0,32 kW
Potência do filtro de exsicante:	150 kg
Duração do óleo de bombas de vácuo:	60 h
Acumulador do cilindro de enchimento – conteúdo útil:	16 kg
Nível de emissão de ruídos*:	62 dB(A)
Precisão da balança eletrónica do líquido refrigerante:	± 10 g
Precisão da balança eletrónica para óleo usado e novo:	± 1 g
Precisão da balança eletrónica para aditivo UV:	± 1 g
Pressão máxima permitida:	-1 bar a +20 bar
Líquido refrigerante apropriado:	R-1234yf
Óleo apropriado:	qualquer óleo para máquinas frigoríficas utilizado no setor automóvel
Temperatura de funcionamento máxima permitida:	+5 °C a +40 °C
Gama de temperatura de armazenamento:	-25 °C – +50 °C

* O valor LpA das emissões relacionadas com o local de trabalho de uma estação de serviço de ar condicionado foi determinado, de acordo com a norma DIN EN ISO 3746, em vários estados de funcionamento. Tanto os valores médios de dB(A), como os valores máximos de pico de dB(C), são bastante inferiores aos valores máximos de exposição admissíveis.

Valores de medição: 62 dB(A), 74 dB(C)

13.1 Fluxograma



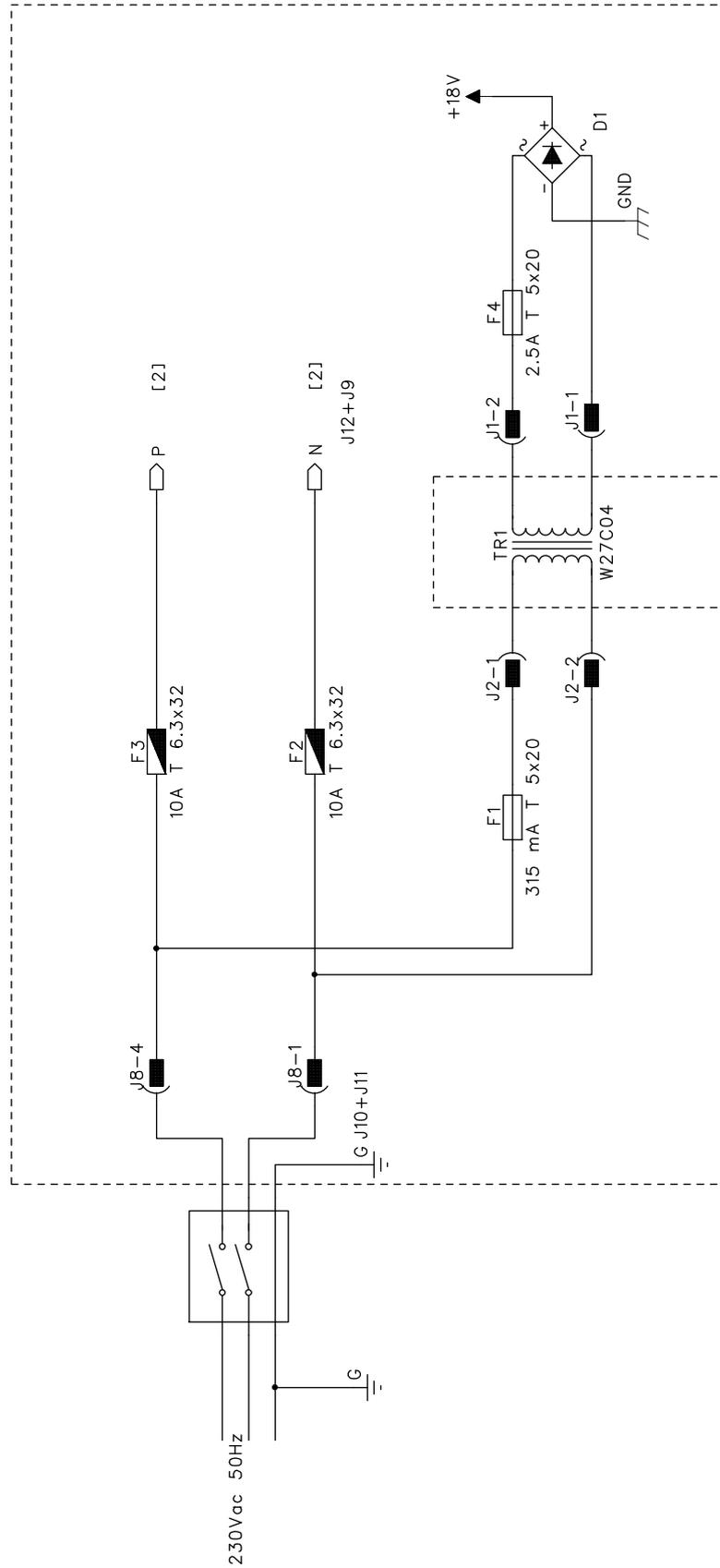
Designed by M. Flesch	Checked by	Approved by - date	DWG.NO.:	Date 20/04/2019	Scale 1:1
WAECO by DOMETIC GROUP			ASC 5500G RPA 2020		
			File name ASC 5500 G light Rev 1.tcw	Revision 1	Sheet 1/1

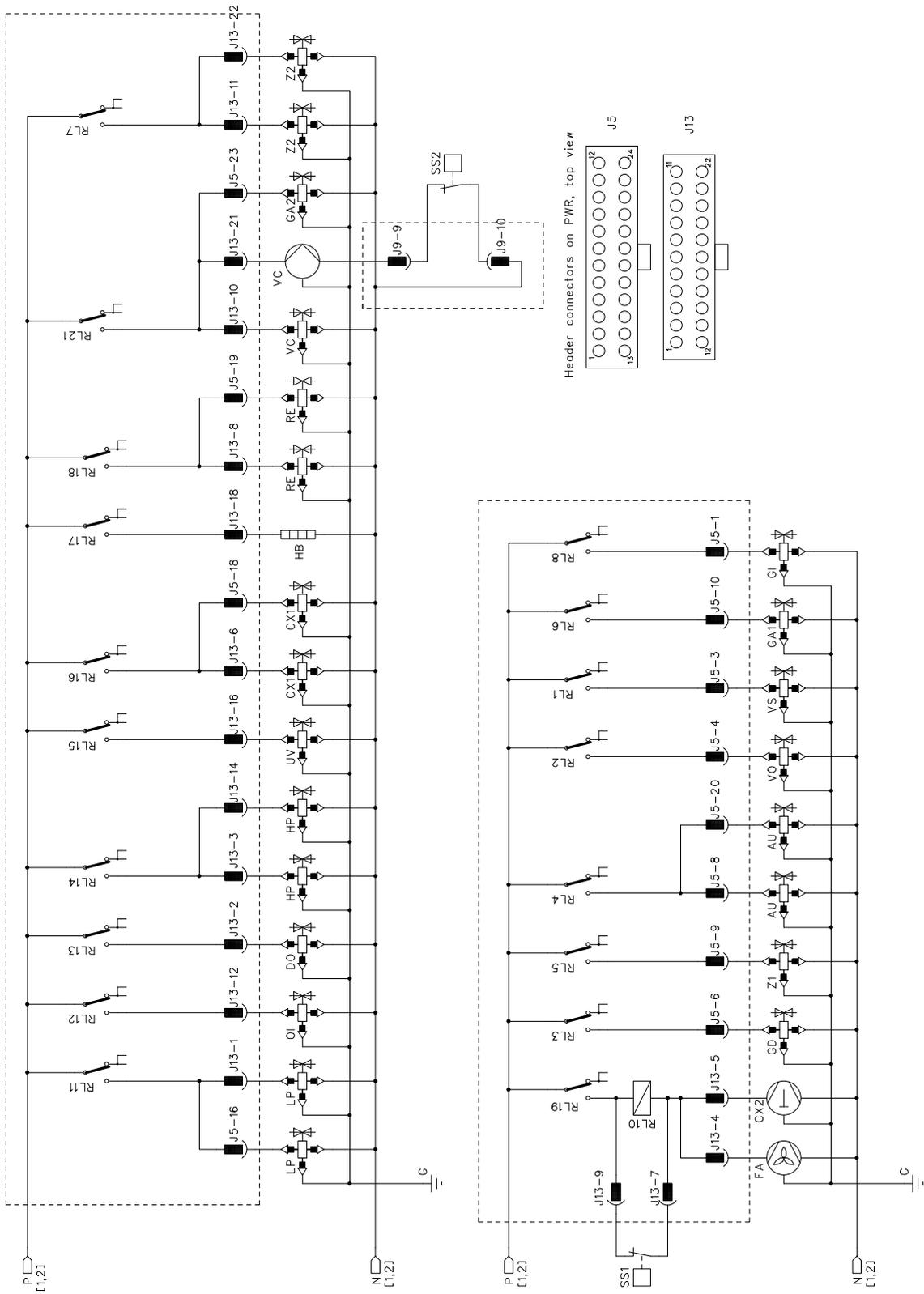
Legenda

Pos.	Descrição
B1	Recipiente UV
B2	Recipiente de óleo novo
B3	Separador de óleo/permutador térmico
B4	Recipiente para óleo usado
B5	Depósito de agente refrigerante
B6	Evaporador do separador de óleo
B7	Análise do separador de óleo
C1	Evaporador
EXT1	Conexão externa
F1	Filtro grosseiro
F2	Filtro exsicante
GA1	Análise de gases
KU1	Acoplamento de serviço ND
KU2	Acoplamento de serviço HD
L1	Tubo flexível de serviço ND
L10	Conexão LE
L11	Tubo flexível do condensador, amarelo
L12	Conexão do líquido refrigerante
L13	Conexão Z1
L14	Cabo do sensor de vácuo
L2	Tubo flexível de serviço HD
L3	Tubo flexível do manómetro ND
L4	Tubo flexível do manómetro HD
L5	Conexão de meios UV
L6	Conexão do óleo novo
L7	Conexão da unidade de reciclagem
L8	Cabo GA
L9	Conexão da bomba de vácuo
M1	Bloco de válvulas
M2	Bloco de válvulas da bomba de vácuo
P1	Bomba de vácuo
PIT1	Manómetro ND
PIT2	Manómetro HD
PSH1	Interruptor de alta pressão
PSH2	Interruptor de alta pressão

Pos.	Descrição
PT1	Sensor de pressão
PT2	Sensor de vácuo
R1	Válvula de retenção do depósito de líquido refrigerante
R2	Tubo capilar
R3	Tubo capilar
TC1	Klixon
TT1	Sensor da temperatura
TZH1	Fusível de temperatura
V1	Válvula expansora
V2	Redutor de pressão
V3	Válvula de segurança de alta pressão
V5	Válvula de segurança de alta pressão
W1	Condensador
X1	Válvula magnética LP
X10	Válvula magnética VC
X11	Válvula magnética Z1
X12	Válvula magnética CY
X13	Válvula magnética VO
X14	Válvula magnética AU
X15	Válvula magnética AU
X16	Válvula magnética CY
X17	Válvula magnética RE
X18	Válvula de escoamento GNC
X19	Válvula magnética GI
X2	Válvula magnética LP
X20	Válvula magnética GA
X21	Válvula magnética GA
X22	Válvula magnética VS
X23	Válvula magnética DO
X3	Válvula magnética UV
X4	Válvula magnética do óleo
X5	Válvula magnética Z2
X6	Válvula magnética Z2
X7	Válvula magnética HD
X8	Válvula magnética HD
X9	Válvula magnética RE

13.2 Esquema de ligações elétricas





WAECO

AirCon Service

GERMANY

Dometic Germany GmbH
Hollefeldstraße 63
48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0
☎ +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de
Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
☎ +61 7 5507 6001
Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA & CZECH REPUBLIC

Dometic Austria GmbH
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BELGIUM

Dometic Branch Office Belgium
Lourdesstraat 84 B
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

CHINA

**Dometic Waeco Trading –
Shanghai Branch**
A707–709, SOHO Zhongshan
Plaza,
1055 Zhongshan Road, Shanghai,
China
☎ +86 21 6032 5088
☎ +86 21 6032 8691
Mail: info.cn@dometic.com

DENMARK

Dometic Denmark A/S Nordensvej
15, Taulov
7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY
Valimotie 15
00380 Helsinki
☎ +358 20 7413220
Mail: myynti@dometic.fi

FRANCE

Dometic France SAS
ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
60128 Plailly
☎ +33 3 44633501
☎ +33 3 44633518
Commercial : info@dometic.fr SAV/
Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. – Értékesítési iroda
1147 Budapest
Kerékgyártó u. 5.
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.
Via Virgilio, 3
47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.
Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5374 4106
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS & LUXEMBOURG

Dometic Benelux B.V.
Ecustraat 3
4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.
Unite E, The Gate
373 Neilson Street
Penrose 1061, Auckland
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail:
customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS
Eleveien 30B
3262 Larvik
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.
Ul. Puławska 435A
02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 32 00
☎ +48 22 414 32 01
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.
Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC
18 Malaya Pirogovskaya str. bld 1
119435 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd
18 Boon Lay Way 06-141
Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic.sg@dometic.com

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o.
Sales Office Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ +421 2 45 529 680
☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office
Aramex Warehouse
2 Avalon Road
West Lake View 1645, Ext 11, South
Africa
Modderfontein
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.
Avda. Sierra del Guadarrama 16
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 918 336 089
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB
Gustaf Melins gata 7
42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometic.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO
P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: automotive@dometic.co.uk